



NL	Elektrische onderdeken Gebruiksaanwijzing	2	SL	Grelna posteljna podloga Navodila za uporabo	40
PT	Sobrecolchão aquecido Instruções de utilização	10	HU	Melegítő ágybetét Használati utasítás	47
EL	Θερμαινόμενο στρώμα Οδηγίες χρήσεως	18	RO	Saltea electrică Instrucțiuni de utilizare	54
CS	Vyhřívaná podložka do postele Návod k použití	26	AR	مفرش حراري دليل الاستعمال	61
SK	Vyhrievacej podložky Návod na obsluhu	33			

NEDERLANDS



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Volg de waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen op. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik. Zorg ervoor dat de gebruiksaanwijzing toegankelijk is voor andere gebruikers. Geef als u het apparaat aan iemand anders geeft, ook de gebruiksaanwijzing mee.

Inhoud

1. Leveringsomvang	3	4.4 De temperatuur instellen	7
1.1 Beschrijving van het apparaat	3	4.5 Uitschakelen	7
2. Belangrijke aanwijzingen		5. Reiniging en onderhoud	7
Voor later gebruik bewaren	4	6. Bewaren	8
3. Voorgescreven gebruik	6	7. Verwijdering	8
4. Bediening	6	8. Wat te doen bij problemen?	8
4.1 Veiligheid	6	9. Technische gegevens	9
4.2 Ingebruikname	6	10. Garantie / service	9
4.3 Inschakelen	7		

Verklaring van tekens

Op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat worden de volgende symbolen gebruikt:

	WAARSCHUWING; Waarschuwing voor mogelijk lichamelijk gevaar of gevaar voor de gezondheid.		
	LET OP; Veiligheidskennisgeving: mogelijke schade aan apparaat/accessoire.		
	Aanwijzing; Verwijzing naar belangrijke informatie.		
	Aanwijzingen lezen!		Geen naalden insteken!
	Niet gevouwen of in elkaar geschoven gebruiken!		Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar.
	Fabrikant		
	Het apparaat is dubbel geïsoleerd en voldoet derhalve aan veiligheidsklasse 2.		
	Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn betreffende de verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)		
	Scheid de verpakingscomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af.		
	Aanduiding voor de identificatie van het verpakkingsmateriaal. A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer: 1-7 = kunststoffen, 20-22 = papier en karton		

2. Belangrijke aanwijzingen

Voor later gebruik bewaren



WAARSCHUWING

- Het niet opvolgen van de volgende aanwijzingen kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade (elektrische schokken, brandwonden, brand). De volgende veiligheidsrichtlijnen en risicoaanduidingen dienen niet alleen ter bescherming van jouw gezondheid of de gezondheid van anderen, maar ook ter bescherming van het product. Neem daarom de genoemde veiligheidsrichtlijnen in acht en geef deze gebruiksaanwijzing mee als je het artikel aan een ander geeft.
- Deze elektrische onderdeken mag niet worden gebruikt door personen die ongevoelig zijn voor hitte of die bescherming nodig hebben, omdat zij niet op oververhitting kunnen reageren (zoals diabetici, personen met huidveranderingen door ziekte of littekens op de te behandelen plek en personen die pijnstillers hebben ingenomen of alcohol hebben genuttigd).
- Deze elektrische onderdeken mag niet worden gebruikt bij zeer jonge kinderen (0-3 jaar), omdat zij niet op oververhitting kunnen reageren.
- Kinderen die ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar zijn, mogen deze elektrische onderdeken onder toezicht gebruiken. De schakelaar moet daarbij altijd op de laagste temperatuurwaarde zijn ingesteld.
- Deze elektrische onderdeken kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan ervaring of kennis, maar alleen als zij de elektrische onderdeken onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met de elektrische onderdeken spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Deze elektrische onderdeken is niet bedoeld voor gebruik in ziekenhuizen.
- Deze elektrische onderdeken is alleen bestemd voor thuis-/privégebruik, niet voor commercieel gebruik.
- Steek geen naalden in het apparaat!
- Gebruik het apparaat niet als het gevouwen of gekreukt is.
- Gebruik het apparaat niet als het nat is.
- Voor gebruik op een verstelbaar bed moet worden gecontroleerd of de elektrische onderdeken en de snoeren niet in bijvoorbeeld de scharnieren bekneld of gekreukt kunnen raken.

- Deze elektrische onderdeken mag alleen samen met de op het etiket aangegeven schakelaar worden gebruikt.
- Deze elektrische onderdeken mag alleen worden aangesloten op de netspanning die op het etiket wordt vermeld.
- Als de elektrische onderdeken meerdere uren wordt gebruikt, adviseren wij u de laagste temperatuurstand op de schakelaar in te stellen om oververhitting van het lichaam van de gebruiker en mogelijke brandwonden of een hitteberoerte als gevolg daarvan te voorkomen.
- De door deze elektrische onderdeken uitgezonden elektrische en magnetische velden kunnen onder bepaalde omstandigheden de werking van een pacemaker beïnvloeden. De stralingswaarden liggen echter ver onder de grenswaarden: elektrische veldsterkte: max. 5000 V/m, magnetische veldsterkte: max. 80 A/m, magnetische fluxdichtheid: max. 0,1 millitesla. Neem daarom voor gebruik van deze elektrische onderdeken contact op met je arts of met de fabrikant van je pacemaker.
- Trek niet aan de snoeren en verdraai en knik ze niet.
- Als het snoer en de schakelaar van de elektrische onderdeken verkeerd worden gelegd, kun je erin blijven hangen, erin verstrengeld raken, erover struikelen of erop gaan staan. De gebruiker moet ervoor zorgen dat te lange snoeren en snoeren in het algemeen veilig worden gelegd.
- Deze elektrische onderdeken dient regelmatig te worden gecontroleerd op tekenen van slijtage of beschadiging. Als er tekenen van slijtage of beschadiging aanwezig zijn, als de elektrische onderdeken op andere wijze dan bedoeld is gebruikt of als de deken niet meer opwarmt, moet de elektrische onderdeken voor gebruik worden gecontroleerd door de fabrikant.
- Je mag de elektrische onderdeken (incl. toebehoren) in geen geval openen of zelf repareren. Wanneer je dit toch doet, kan een storingsvrije werking niet langer worden gegarandeerd. Wanneer je deze instructie niet in acht neemt, vervalt de garantie.
- Als het netsnoer van deze elektrische onderdeken beschadigd raakt, moet het worden verwijderd. Als het netsnoer niet van de elektrische onderdeken kan worden losgekoppeld, moet de volledige elektrische onderdeken worden verwijderd.
- Stel schakelaars en leidingen niet bloot aan direct zonlicht.
- Als deze elektrische onderdeken is ingeschakeld, mag er
 - geen scherp voorwerp op worden gelegd,
 - geen warmtebron zoals een kruik of warmtekussen enz. op worden gelegd.

- De elektronische onderdelen in de schakelaar worden warm bij gebruik van de elektrische onderdeken. De schakelaar mag als hij is ingeschakeld beslist niet worden afgedekt of op de elektrische onderdeken liggen.
- Laat de elektrische onderdeken afkoelen voordat u deze opbergt. Anders kan de elektrische onderdeken beschadigd raken.
- Leg tijdens het opbergen geen voorwerpen op de elektrische onderdeken om te voorkomen dat er een scherpe knik in de onderdeken ontstaat. Anders kan er schade aan ontstaan.
- Neem te allen tijde de aanwijzingen uit de volgende hoofdstukken in acht: Bediening, Reiniging en onderhoud, Opbergen.
- Mocht je nog vragen hebben over het gebruik van onze apparaten, dan kun je contact opnemen met onze klantenservice.

3. Voorgeschreven gebruik



LET OP

Deze elektrische onderdeken is uitsluitend bedoeld voor het verwarmen van bedden.

4. Bediening

4.1 Veiligheid

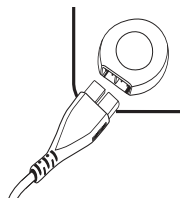


LET OP

- De elektrische onderdeken is voorzien van een VEILIGHEIDSSYSTEEM. Deze sensortechnologie voorkomt oververhitting van de elektrische onderdeken op het totale oppervlak door automatisch uitschakelen bij storing. Als het VEILIGHEIDSSYSTEEM de elektrische onderdeken heeft uitgeschakeld, worden de temperatuurniveaus bij ingeschakelde toestand niet meer verlicht.
- Let erop dat de elektrische onderdeken na een storing om veiligheidsredenen niet meer kan worden gebruikt en moet worden opgestuurd naar het opgegeven serviceadres.
- Verbind de defecte elektrische onderdeken in geen geval met een andere schakelaar van hetzelfde type. Dit zou eveneens zorgen voor een definitieve uitschakeling door het veiligheidssysteem in de schakelaar.

4.2 Ingebruikname

- Leg de elektrische onderdeken vlak uitgespreid op uw matras, beginnend aan het voeteneinde.
- Verbind eerst de schakelaar met het verwarmingselement door de stekker aan te sluiten.
- Steek daarna de stekker in het stopcontact.
- Maak uw bed vervolgens op de gebruikelijke wijze op, zodat de elektrische onderdeken zich tussen de matras en het onderlaken bevindt.



LET OP

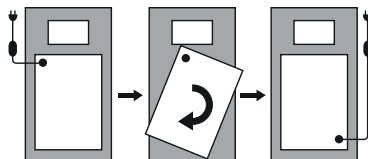
Zorg dat de elektrische onderdeken volledig vlak is uitgespreid en tijdens het gebruik niet gevouwen of gekreukeld raakt.



AANWIJZING

Ligcomfort

Als u last hebt van de stekkeraansluiting bij uw schouder, kunt u de elektrische onderdeken 180° draaien, zodat de stekkeraansluiting zich bij het voeteneinde bevindt (zie afbeelding). Om ervoor te zorgen dat de schakelaar dan toch weer comfortabel binnen handbereik is, heeft Beurer een schakelaar met een langere verbindingskabel in het assortiment (art.nr. 108.584). Deze kunt u rechtstreeks bij de klantenservice van Beurer bestellen.



4.3 Inschakelen

Zet de schuifknop voor AAN/UIT en de temperatuurniveaus op stand 1, 2 of 3 om de elektrische onderdeken in te schakelen.

Bij ingeschakelde toestand zijn de temperatuurniveaus verlicht.

4.4 De temperatuur instellen

Stand 0: UIT

Stand 1: minimale verwarming

Stand 2: gemiddelde verwarming

Stand 3: maximale verwarming



AANWIJZING

- De elektrische onderdeken warmt het snelst op wanneer u eerst het hoogste temperatuurniveau inschakelt.
- Wij adviseren de elektrische onderdeken ongeveer 30 minuten voor het naar bed gaan in te schakelen en met een dekbed af te dekken om ontsnappen van de warmte te voorkomen.



WAARSCHUWING

Als de elektrische onderdeken meerdere uren wordt gebruikt, adviseren wij u de laagste temperatuurstand op de schakelaar in te stellen om oververhitting van het lichaam van de gebruiker en mogelijke brandwonden of een hitteberoerte als gevolg daarvan te voorkomen.

4.5 Uitschakelen

Zet de schuifknop voor AAN/UIT en de temperatuurniveaus op de stand UIT (0) om de elektrische onderdeken uit te schakelen. De temperatuurniveaus zijn dan niet meer verlicht.



AANWIJZING

Als de elektrische onderdeken enkele dagen niet wordt gebruikt, zet u de schuifknop voor AAN/UIT en de temperatuurniveaus op de stand UIT (0) en trekt u de stekker uit het stopcontact.

5. Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING

Trek voordat u het apparaat reinigt de stekker uit het stopcontact. Ontkoppel vervolgens de schakelaar van de elektrische onderdeken door de stekker los te halen. U loopt dan het risico van een elektrische schok.



LET OP

De schakelaar mag nooit in contact komen met water of andere vloeistoffen. Hij kan daardoor beschadigd raken.

- Gebruik voor het reinigen van de schakelaar een droge, pluisvrije doek. Gebruik geen chemische reinigings- of schuurmiddelen.
- Kleine vlekken op de elektrische onderdeken kunnen met een vochtige doek of met wat vloeibaar fijnwasmiddel worden verwijderd.



LET OP

De elektrische onderdeken mag niet chemisch worden gereinigd en niet worden uitgewrongen, machinaal gedroogd, gemengd of gestreken. Anders kan de elektrische onderdeken beschadigd raken.

- Deze elektrische onderdeken kan in de wasmachine worden gewassen.
- Stel de wasmachine in op een fijnwasprogramma bij 30 °C (wolwasprogramma). Gebruik een fijnwasmiddel en doseer dit volgens de aanwijzingen van de fabrikant.



LET OP

Vaak wassen kan de werking van de elektrische onderdeken beïnvloeden. De elektrische onderdeken mag daarom gedurende zijn totale levensduur maximaal 5 keer in een wasmachine worden gewassen.

- Trek direct na het wassen de nog vochtige elektrische onderdeken in het oorspronkelijke formaat in vorm en laat hem vlakliggend op een wasrek drogen.



LET OP

- Gebruik geen wasknijpers of andere klemmen om de elektrische deken aan het wasrek te bevestigen. Anders kan de elektrische onderdeken beschadigd raken.
- Sluit de schakelaar pas weer aan op de elektrische onderdeken als de stekkerverbinding en de onderdeken helemaal droog zijn. Anders kan de elektrische onderdeken beschadigd raken.



WAARSCHUWING

Schakel de elektronische onderdeken in geen geval in om hem op die wijze te laten drogen! U loopt dan het risico van een elektrische schok.

6. Bewaren

Als u de elektrische onderdeken langere tijd niet gebruikt, adviseren wij u hem in de originele verpakking te bewaren. Trek hiervoor de stekker van de schakelaar uit de aansluiting van de elektrische onderdeken.

7. Verwijdering

Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Het verwijderen kan via gespecialiseerde verzamelpunten in uw land gebeuren. Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke instanties voor afvalverwijdering in uw gemeente.



8. Wat te doen bij problemen?

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De temperatuurniveaus zijn niet verlicht als: - de schakelaar goed met de elektrische onderdeken is verbonden. - de stekker met een werkend stopcontact is verbonden. - de schuifknop op stand 1, 2 of 3 staat.	Het veiligheidssysteem heeft de elektrische onderdeken onomkeerbaar uitgeschakeld.	Stuur de elektrische onderdeken en de schakelaar op voor reparatie.

9. Technische gegevens

Zie voor technische specificaties het etiket met het typeplaatje op de elektrische onderdeken.

10. Garantie / service

Meer informatie over de garantie en de garantievooraarden vindt u in het meegeleverde garantieblad.



Leia estas instruções de uso atentamente. Siga os avisos e as instruções de segurança! Guarde as instruções de uso para utilização futura. Disponibilize as instruções de uso a outros utilizadores. Se der o aparelho a terceiros não se esqueça de entregar as instruções de uso juntamente.

Conteúdo

1. Volume de fornecimento	11	4.4 Regular a temperatura	15
1.1 Descrição do aparelho.....	11	4.5 Desligar.....	15
2. Indicações importantes		5. Limpeza e conservação	15
Convém guardar para consulta posterior.....	12	6. Armazenamento	16
3. Utilização prevista	14	7. Eliminação	16
4. Utilização.....	14	8. O que fazer em caso de problemas?	17
4.1 Segurança.....	14	9. Dados técnicos.....	17
4.2 Colocação em funcionamento.....	14	10. Garantia e serviço de assistência.....	17
4.3 Ligar.....	15		

Legenda

No aparelho, nas instruções de uso, na embalagem e na chapa de características do aparelho são usados os seguintes símbolos:

	ADVERTÊNCIA; Alerta para situações que implicam riscos de ferimento ou riscos para a sua saúde.		
	ATENÇÃO; Aviso de segurança que informa sobre possíveis danos no aparelho e/ou nos acessórios.		
	Nota; Indicação de informações importantes.		
	Ler as instruções!		Não espetar agulhas no colchão térmico!
	Não usar dobrado ou encolhido!		Não adequado para crianças com menos de três anos de idade.
	Fabricante		
	Aparelho da classe de proteção 2		
	Eliminação de acordo com a diretiva da CE directiva- WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), relativa a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.		
	Separar os componentes da embalagem e eliminá-los de acordo com as regulamentações municipais.		
	Identificação do material de embalagem. A = Sigla do material, B = Número do material: 1-7 = Plástico, 20-22 = Papel e cartão		
	Separar o produto e os componentes da embalagem e eliminá-los de acordo com as regulamentações municipais.		

	Este produto cumpre os requisitos das normas europeias e nacionais aplicáveis.		
	Marcação de Avaliação de Conformidade do Reino Unido (UKCA)		
	Os produtos cumprem comprovadamente os requisitos das regulamentações técnicas dos países membros da UEE.		
	Código do fabricante para dados de produção		
	Os têxteis usados neste aparelho cumprem as altas exigências de ecologia humana, definidas pelo padrão Oeko-Tex 100, conforme comprovado pelo Instituto de Investigação de Hohenstein.		
	Temperatura máxima de lavagem 30 °C processo muito suave		Não passar a ferro
			Não usar lixívia
	Não limpar a seco		Não secar na máquina de secar roupa (tumbler)

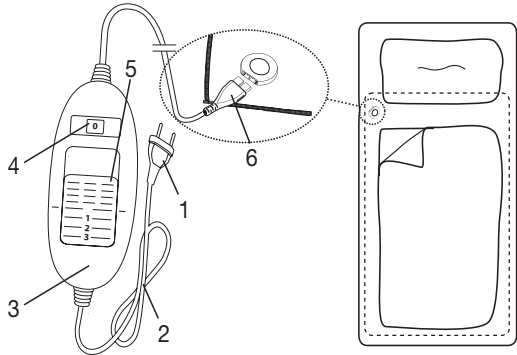
1. Volume de fornecimento

Verifique se a cartongem da embalagem do conjunto está intacta e se contém todos os itens previstos. Antes de os usar, assegure-se de que o dispositivo e os acessórios não apresentam quaisquer danos visíveis e de que todas as partes da embalagem foram removidas. Em caso de dúvida, não o utilize e dirija-se ao seu revendedor ou ao serviço de assistência técnica indicado.

- 1 Sobrecolchão aquecido
- 1 Interruptor
- 1 Exemplar das instruções de utilização

1.1 Descrição do aparelho

- 1. Ficha de ligação à rede
- 2. Cabo de alimentação
- 3. Interruptor
- 4. Níveis de temperatura iluminados
- 5. Regulador para LIGAR/DESLIGAR e níveis de temperatura
- 6. Ficha de acoplamento



2. Indicações importantes

Convém guardar para consulta posterior



ADVERTÊNCIA

- A inobservância das indicações seguintes pode ter como resultado danos pessoais ou materiais (choque elétrico, queimaduras na pele, incêndio). As indicações seguintes em matéria de segurança e perigos não só se destinam a proteger a sua saúde e a saúde de terceiros, como também a preservar o produto. Por isso, respeite estas indicações de segurança e entregue-as também à respetiva pessoa se algum dia vender ou oferecer o artigo.
- Este sobrecolchão aquecido não pode ser utilizado por pessoas com insensibilidade ao calor, nem por outras pessoas que necessitem de cuidados especiais, pois estas não conseguem reagir a um eventual sobreaquecimento do aparelho (p. ex., diabéticos, pessoas com alterações cutâneas patológicas ou áreas cutâneas cicatrizadas na zona-alvo da aplicação, após a toma de medicamentos analgésicos ou álcool).
- Este sobrecolchão aquecido não pode ser utilizado por crianças muito pequenas (0 a 3 anos), pois elas não conseguem reagir a um eventual sobreaquecimento do aparelho.
- O sobrecolchão aquecido pode ser utilizado por crianças, desde que tenham entre 3 e 8 anos de idade e sejam supervisionadas; o interruptor terá de estar sempre regulado no valor de temperatura mínima.
- Este sobrecolchão aquecido pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas limitadas nas suas faculdades psíquicas, sensoriais ou mentais ou por pessoas com falta de experiência e conhecimentos, desde que o façam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem sido instruídas na utilização segura do sobrecolchão aquecido e tomado conhecimento dos perigos associados.
- As crianças não podem brincar com o sobrecolchão aquecido.
- Os trabalhos de limpeza e manutenção que sejam da responsabilidade do utilizador não podem ser realizados por crianças que não se encontrem sob vigilância.
- Este sobrecolchão aquecido não se destina ao uso em hospitais.
- Este sobrecolchão aquecido só se destina a ser utilizado em ambientes domésticos/de foro privado e não em ambientes industriais/comerciais.
- Não espetar agulhas
- Não utilizar em estado dobrado ou comprimido

- Não utilizar molhado
- Antes de utilizar o produto numa cama regulável, assegure-se de que o sobrecolchão aquecido e os cabos nunca fiquem entalados, por exemplo, nas dobradiças, nem sejam puxados.
- Este sobrecolchão aquecido só pode ser utilizado com o interruptor especificado na etiqueta.
- Este sobrecolchão aquecido só pode ser ligado a uma tomada de rede elétrica compatível com a tensão de rede especificada na etiqueta.
- Se o sobrecolchão aquecido for usado durante várias horas seguidas, recomendamos que selecione o nível de temperatura mais baixo no interruptor, para evitar que o corpo seja exposto a calor excessivo e, como consequência, ocorra uma queimadura de pele ou uma insolação.
- Os campos elétricos e magnéticos gerados por este sobrecolchão aquecido podem, em determinadas circunstâncias, afetar o funcionamento do seu pacemaker. No entanto, ficam muito abaixo dos valores-limite: intensidade do campo elétrico: máx. 5000 V/m, intensidade do campo magnético: máx. 80 A/m, densidade do fluxo magnético: máx. 0,1 millitesla. Por isso, consulte o seu médico e o fabricante do seu pacemaker antes de utilizar este sobrecolchão aquecido.
- Não puxar, torcer nem dobrar excessivamente os cabos.
- Se forem dispostos incorretamente, o cabo e o interruptor do sobrecolchão aquecido podem representar risco de captura, estrangulamento, tropeço ou pisamento. O utilizador deve assegurar-se de que os cabos com partes em excesso ou cabos em geral sejam dispostos de forma segura.
- Este sobrecolchão aquecido tem de ser controlado com frequência para se verificar se apresenta qualquer indício de desgaste ou danificação. Caso detete indícios nesse sentido, ou se o sobrecolchão aquecido tiver sido utilizado incorretamente, ou se deixar de aquecer, peça ao fabricante para verificá-lo antes de o voltar a ligar.
- Não é permitido abrir nem reparar o sobrecolchão aquecido (incl. acessórios), caso contrário deixa de estar assegurado o funcionamento correto. Se desrespeitar esta indicação, a garantia perderá a sua validade.
- Se o cabo de alimentação deste sobrecolchão aquecido se danificar, o mesmo terá de ser eliminado. Se não for possível retirá-lo, o sobrecolchão aquecido terá de ser eliminado.
- Não expor os interruptores e cabos à luz solar direta.

- Enquanto este sobrecolchão aquecido estiver ligado, não
 - colocar objetos afiados/pontiagudos sobre o mesmo,
 - colocar qualquer fonte de calor, tal como um saco de água quente, uma almofada térmica, ou outro objeto parecido, sobre o mesmo.
- Os componentes eletrónicos dentro do interruptor aquecem quando o sobrecolchão aquecido está a ser utilizado. Por isso, o interruptor nunca pode ser coberto nem tapado, nem tampouco deve estar sobre o sobrecolchão aquecido enquanto este estiver em funcionamento.
- Deixe o sobrecolchão aquecido arrefecer antes de o guardar. Senão, o sobrecolchão aquecido poderá ser danificado.
- Quando guardar o sobrecolchão aquecido, assegure-se de que não ficam quaisquer objetos sobre ele, para evitar que o sobrecolchão aquecido seja vincado pelo peso. Caso contrário, podem ocorrer danos materiais.
- Observe também as indicações fornecidas nos capítulos seguintes: Utilização, Limpeza e tratamento, Conservação.
- Se ainda tiver qualquer dúvida em relação à utilização dos nossos produtos, dirija-se ao nosso serviço de apoio ao cliente.

3. Utilização prevista



ATENÇÃO

O sobrecolchão aquecido destina-se unicamente a aquecer uma cama.

4. Utilização

4.1 Segurança

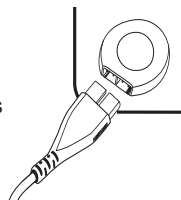


ATENÇÃO

- O sobrecolchão aquecido está equipado com um SISTEMA DE SEGURANÇA. Esta tecnologia de sensores impede o sobreaquecimento do sobrecolchão aquecido em toda a sua superfície, desligando-o no caso de ocorrer qualquer falha. Depois de o SISTEMA DE SEGURANÇA ter desligado o sobrecolchão aquecido, os níveis de temperatura deixam de ser iluminados com o dispositivo ligado.
- Note que, se ocorrer uma falha, por motivos de segurança, o sobrecolchão aquecido não poderá ser utilizado de novo, devendo ser enviado para o endereço da assistência técnica indicado.
- Nunca ligue o sobrecolchão aquecido danificado com outro interruptor do mesmo tipo. Isso também resultaria no desligamento final pelo sistema de segurança dentro do interruptor.

4.2 Colocação em funcionamento

- Começando pelo lado dos pés da cama, estenda o sobrecolchão aquecido no colchão.
- Primeiro, ligue o interruptor ao elemento de aquecimento, juntando as duas metades da ficha de acoplamento.
- Depois, ligue a ficha da fonte de alimentação à tomada elétrica.
- Depois, ponha o lençol por cima, como habitualmente, de maneira a que, depois de fazer a cama, o sobrecolchão aquecido se encontre entre o colchão e o lençol.





ATENÇÃO

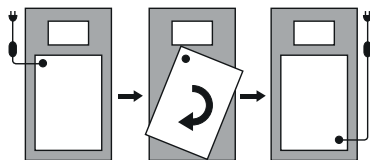
Assegure-se de que o sobrecolchão aquecido fica totalmente plano e que, ao ser usado, fica excluída a eventualidade de ser comprimido ou de se enrugar.



NOTA

Conforto deitado

Se a ficha de acoplamento incomodar na zona dos ombros, também poderá virar o sobrecolchão aquecido 180°, para que a ficha de acoplamento fique do lado do fundo da cama (ver figura). Para que o interruptor volte a ficar ao alcance confortável da mão, a Beurer também pode fornecer um interruptor com um cabo de ligação mais comprido (ref.^a 108.584). Este cabo pode ser encomendado diretamente junto do serviço de apoio ao cliente da Beurer.



4.3 Ligar

Para ligar o sobrecolchão aquecido, coloque o regulador de LIGAR/DESLIGAR e dos níveis de temperatura no nível 1, 2 ou 3.

Em estado ligado, os níveis de temperatura estão iluminados.

4.4 Regular a temperatura

Nível 0: DESLIGADO

Nível 1: calor mínimo

Nível 2: calor médio

Nível 3: calor máximo



NOTA

- Conseguir-se-á um aquecimento mais rápido do sobrecolchão aquecido começando por seleccionar o nível de temperatura mais elevado.
- Recomendamos vivamente que ligue o sobrecolchão aquecido aprox. 30 minutos antes de se ir deitar e que o cubra com o edredão para evitar a perda de calor.



ADVERTÊNCIA

Se o sobrecolchão aquecido for usado durante várias horas seguidas, recomendamos que selecione o nível de temperatura mais baixo no interruptor, para evitar que o corpo seja exposto a calor excessivo e, como consequência, ocorra uma queimadura de pele ou uma insolação.

4.5 Desligar

Para desligar o sobrecolchão aquecido, coloque o interruptor de LIGAR/DESLIGAR e dos níveis de temperatura na posição DESLIGAR (0). Os níveis de temperatura deixam de estar iluminados.



NOTA

Se não pretender usar o sobrecolchão aquecido por alguns dias, coloque o regulador de LIGAR/DESLIGAR e dos níveis de temperatura na posição DESLIGAR (0) e tire a ficha da tomada de corrente.

5. Limpeza e conservação



ADVERTÊNCIA

Antes de limpar o aparelho, tire sempre a ficha de ligação à rede da tomada. A seguir, separe a ficha de acoplamento, ou seja, separe o interruptor do sobrecolchão aquecido. Senão, correrá o risco de sofrer uma eletrocussão.



ATENÇÃO

O interruptor nunca deve entrar em contacto com água ou outros líquidos, senão, poderá ser danificado.

- Gebruik voor het reinigen van de schakelaar een droge, pluisvrije doek. Não use nenhum produto de limpeza químico nem abrasivo.
- Manchas pequenas no sobrecolchão aquecido poderão ser removidas com um pano húmido e, se necessário, com um pouco de detergente líquido para roupa delicada.



ATENÇÃO

Lembre-se de que o sobrecolchão aquecido não pode ser submetido a qualquer tipo de limpeza química, nem pode ser torcido, secado na máquina, calandrado nem engomado. Senão, o sobrecolchão aquecido poderá ser danificado.

- Este sobrecolchão aquecido pode ser lavado na máquina.
- Escolha um programa de lavagem extremamente suave a 30 °C na sua máquina de lavar (programa de lavagem de lãs). Use um detergente apropriado para roupa delicada e respeite as indicações do fabricante relativas à dosagem.



ATENÇÃO

Lembre-se de que cada lavagem representa um grande desgaste para o sobrecolchão aquecido. Por isso, ao longo de toda a sua vida útil, o sobrecolchão aquecido não deverá ser lavado na máquina mais de cinco vezes.

- Assim que o tirar da máquina, estique o sobrecolchão aquecido, ainda húmido, até readquirir a forma e as dimensões originais e depois ponha-o assim em cima do estendal de roupa e deixe-o secar.



ATENÇÃO

- Não use molas para a roupa nem outro objetos parecidos para fixar o sobrecolchão aquecido no estendal da roupa. Senão, o sobrecolchão aquecido poderá ser danificado.
- Só volte a ligar o interruptor ao sobrecolchão aquecido depois de a ficha de acoplamento e o sobrecolchão aquecido estarem totalmente secos. Senão, o sobrecolchão aquecido poderá ser danificado.



ADVERTÊNCIA

Nunca ligue o sobrecolchão aquecido para o secar mais depressa! Senão, correrá o risco de sofrer uma eletrocussão.

6. Armazenamento

Se não pretender usar o sobrecolchão aquecido durante algum tempo, recomendamos que o guarde na embalagem original. Para tal, separe a ficha de acoplamento, ou seja, separe o interruptor do sobrecolchão aquecido.

7. Eliminação

Por motivos ecológicos, quando estiver inutilizado, o dispositivo não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. A eliminação deverá ser feita através dos respetivos pontos de recolha existentes no seu país de residência. Elimine o aparelho de acordo com a diretiva REEE relativa a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Se tiver qualquer dúvida a este respeito, informe-se junto do serviço municipal responsável pelo tratamento de resíduos.



8. O que fazer em caso de problemas?

Problema	Causa	Solução
Os níveis de temperatura não são iluminados enquanto - o interruptor estiver integralmente ligado ao sobrecolchão aquecido. - a ficha de alimentação estiver ligada a uma tomada funcional. - o interruptor estiver no nível 1, 2 ou 3.	O sistema de segurança desligou o sobrecolchão aquecido de forma irreversível.	Envie o sobrecolchão aquecido e o interruptor ao serviço de assistência técnica.

9. Dados técnicos

Dados técnicos, ver etiqueta com as características técnicas no sobrecolchão aquecido.

10. Garantia e serviço de assistência

Poderá obter mais informações a respeito da garantia e das condições da garantia na folha informativa da garantia fornecida juntamente com o produto.



Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης. Ακολουθείτε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση. Διαθέστε τις οδηγίες χρήσης και σε άλλους χρήστες. Μεταβιβάστε και τις οδηγίες χρήσης σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής.

Περιεχόμενα

1. Παραδοτέα	19	4.4 Ρύθμιση θερμοκρασίας	23
1.1 Περιγραφή της συσκευής	19	4.5 Απενεργοποίηση	23
2. Σημαντικές οδηγίες		5. Καθαρισμός και περιποίηση	24
Φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση	20	6. Αποθήκευση	24
3. Χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές	22	7. Απόρριψη	25
4. Χειρισμός	22	8. Τι κάνω σε περίπτωση που εμφανιστούν προβλήματα;	25
4.1 Ασφάλεια	22	9. Τεχνικά χαρακτηριστικά	25
4.2 Θέση σε λειτουργία	22	10. Εγγύηση / σερβίς	25
4.3 Ενεργοποίηση	23		

Εξήγηση συμβόλων

Στη συσκευή, στις οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στην πινακίδα τύπου της συσκευής χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ; Υπόδειξη προειδοποίησης για κινδύνους τραυματισμού ή κινδύνους για την υγεία σας.		
	ΠΡΟΣΟΧΗ; Υπόδειξη ασφαλείας για πιθανές ζημιές στη συσκευή/στα πρόσθετα εξαρτήματα.		
	Υπόδειξη; Υπόδειξη για σημαντικές πληροφορίες.		
	Διαβάστε τις οδηγίες!		Μην καρφώνετε βελόνες!
	Δεν το χρησιμοποιείτε διπλωμένο ή σουφρωμένο!		Ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών.
	Κατασκευαστής		
	Συσκευή κατηγορίας προστασίας 2		
	Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με την οδηγία της ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)		
	Διαχωρίστε τα εξαρτήματα συσκευασίας και απορρίψτε τα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.		
	Σήμανση για την αναγνώριση του υλικού συσκευασίας. A = Σύντμηση υλικού, B = Αριθμός υλικού: 1-7 = Πλαστικά, 20-22 = Χαρτί και χαρτόνι		

	Διαχωρίστε το προϊόν και τα εξαρτήματα συσκευασίας και απορρίψτε τα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.		
	Αυτό το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των ισχυουσών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών.		
	Σήμα αξιολόγησης συμμόρφωσης του Ηνωμένου Βασιλείου		
	Τα προϊόντα ανταποκρίνονται αποδεδειγμένα στις απαιτήσεις του συνόλου των τεχνικών κανόνων της Ευρασιατικής Οικονομικής Ένωσης.		
	Κωδικός κατασκευαστή για δεδομένα παραγωγής		
	Τα χρησιμοποιημένα υφάσματα στη συσκευή αυτή πληρούν τις υψηλές οικολογικές απαιτήσεις του Oeko-Tex Standard 100, όπως αποδεικνύεται από το ερευνητικό ινστιτούτο Hohenstein.		
	Μέγιστη θερμοκρασία πλύσης 30 °C για πολύ ευαίσθητα		Μην σιδερώνετε
			Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό
	Μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά		Δεν πρέπει να στεγνώνεται σε στεγνωτήριο (τυμπάνου)

1. Παραδοτέα

Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό για να βεβαιωθείτε ότι η εξωτερική χαρτονένια συσκευασία είναι ακέραιη και το περιεχόμενο πλήρες. Πριν από τη χρήση πρέπει να βεβαιώσετε ότι η συσκευή και τα παρελκόμενα δεν παρουσιάζουν εμφανείς φθορές και έχουν αφαιρεθεί όλα τα υλικά συσκευασίας. Σε περίπτωση αμφιβολιών, μην τη χρησιμοποιήσετε και απευθυνθείτε στον έμπορό σας ή στην αναφερόμενη διεύθυνση εξυπηρέτησης πελατών.

1 Θερμαινόμενο υπόστρωμα

1 Διακόπτης

1 Οδηγίες χρήσης

1.1 Περιγραφή της συσκευής

1. Βύσμα

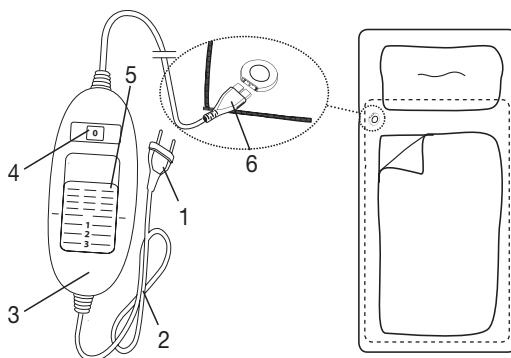
2. Καλώδιο τροφοδοσίας

3. Διακόπτης

4. Φωτιζόμενες βαθμίδες θερμοκρασίας

5. Συρόμενος διακόπτης ON/OFF και βαθμίδων θερμοκρασίας

6. Κουμπωτός σύνδεσμος



2. Σημαντικές οδηγίες

Φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η μη τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή υλικές ζημιές (ηλεκτροπληξία, εγκαύματα στο δέρμα, πυρκαγιά). Οι ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας και κινδύνου δεν χρησιμοποιούνται μόνο για την προστασία της υγείας σας ή της υγείας τρίτων, αλλά και για την προστασία του προϊόντος. Γι' αυτό τηρείτε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας και μεταβιβάστε αυτές τις οδηγίες σε περίπτωση παράδοσης του εμπορεύματος σε τρίτους.
- Αυτό το θερμαινόμενο υπόστρωμα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα που δεν αισθάνονται τη θερμότητα ή άλλα άτομα που χρειάζονται προστασία, διότι αυτά δεν μπορούν να αντιδράσουν σε περίπτωση υπερθέρμανσης (π.χ. διαβητικοί, άτομα με αλλοιώσεις του δέρματος λόγω ασθένειας ή περιοχές δέρματος με ουλές στην περιοχή χρήσης, μετά τη λήψη αναλγητικών φαρμάκων ή οινόπνεύματος).
- Αυτό το θερμαινόμενο υπόστρωμα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε βρέφη (0-3 ετών), διότι αυτά δεν μπορούν να αντιδράσουν σε περίπτωση υπερθέρμανσης.
- Αυτό το θερμαινόμενο υπόστρωμα μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας άνω των 3 ετών και κάτω των 8 ετών υπό την άμεση επίβλεψη ενηλίκων, εφόσον ο διακόπτης έχει ρυθμιστεί στην ελάχιστη τιμή θερμοκρασίας.
- Αυτό το θερμαινόμενο υπόστρωμα μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας και γνώσεων, όταν επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί σε σχέση με την ασφαλή χρήση του θερμαινόμενου υποστρώματος και κατανοούν τους κινδύνους που απορρέουν από αυτήν.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το θερμαινόμενο υπόστρωμα.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά, αν δεν επιβλέπει τη διαδικασία κάποιος ενήλικας.
- Αυτό το θερμαινόμενο υπόστρωμα δεν προορίζεται για χρήση σε νοσοκομεία.
- Αυτό το θερμαινόμενο υπόστρωμα προορίζεται για χρήση μόνο στον οικιακό/ιδιωτικό τομέα, όχι στον επαγγελματικό.
- Μην εισάγετε βελόνες
- Μην το χρησιμοποιείτε διπλωμένο ή συμπιεσμένο
- Μην το χρησιμοποιείτε βρεγμένο

- Πριν από τη χρήση σε ρυθμιζόμενο κρεβάτι, πρέπει να ελέγχεται ότι το θερμαινόμενο υπόστρωμα και τα καλώδια δεν έχουν σφηνώσει ή συμπιεστεί, για παράδειγμα σε μεντεσέδες.
- Αυτό το θερμαινόμενο υπόστρωμα επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε συνδυασμό με το διακόπτη που αναγράφεται στην ετικέτα.
- Αυτό το θερμαινόμενο υπόστρωμα επιτρέπεται να συνδέεται μόνο με την τάση δικτύου που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- Όταν χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο υπόστρωμα για αρκετές ώρες, συνιστούμε να ρυθμίζετε τη χαμηλότερη βαθμίδα θερμοκρασίας στον διακόπτη, για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του σώματος και ενδεχομένως έγκαυμα στο δέρμα ή θερμοπληξία.
- Τα ηλεκτρικά και μαγνητικά πεδία που εξέρχονται από αυτό το θερμαινόμενο υπόστρωμα μπορούν υπό ορισμένες συνθήκες να διαταράξουν τη λειτουργία του βηματοδότη σας. Ωστόσο βρίσκονται πολύ χαμηλότερα από τις οριακές τιμές: ένταση ηλεκτρικού πεδίου: μέγ. 5000 V/m, ένταση μαγνητικού πεδίου: μέγ. 80 A/m, μαγνητική επαγωγή: μέγ. 0,1 Milli-Tesla. Γι' αυτό, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας και τον κατασκευαστή του βηματοδότη σας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το θερμαινόμενο υπόστρωμα.
- Μην τραβάτε, περιστρέφετε ή λυγίζετε απότομα τα καλώδια.
- Το καλώδιο και ο διακόπτης του θερμαινόμενου υποστρώματος μπορούν, σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης, να καταστούν επικίνδυνα και να προκαλέσουν μάγκωμα, πνιγμό, σκόνταμα ή παραπάτημα. Ο χρήστης πρέπει να διασφαλίσει ότι τα περισσευούμενα καλώδια και καλώδια γενικότερα, τοποθετούνται σωστά.
- Αυτό το θερμαινόμενο υπόστρωμα πρέπει να ελέγχεται συχνά για να διαπιστωθεί μήπως παρουσιάζει σημάδια φθοράς ή βλάβης. Σε περίπτωση που, υπάρχουν τέτοιες ενδείξεις, το θερμαινόμενο υπόστρωμα χρησιμοποιήθηκε κατά μη ενδεδειγμένο τρόπο ή δεν θερμαίνεται πλέον, πριν από την επόμενη ενεργοποίηση πρέπει πρώτα να ελεγχθεί από τον κατασκευαστή.
- Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να ανοίξετε ή να επισκευάσετε εσείς οι ίδιοι το θερμαινόμενο υπόστρωμα (συμπεριλ. των παρελκομένων), διότι τότε δεν εξασφαλίζεται πλέον η απρόσκοπτη λειτουργία. Σε περίπτωση μη τήρησης, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Αν το καλώδιο σύνδεσης με το δίκτυο αυτού του θερμαινόμενου υποστρώματος πάθει κάποια ζημιά, πρέπει να απορρίπτεται. Αν το καλώδιο δεν αποσυνδέεται πρέπει να απορρίπτεται όλο το θερμαινόμενο υπόστρωμα.
- Μην εκθέτεις τους διακόπτες και τα καλώδια στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

- Όταν αυτό το θερμαινόμενο υπόστρωμα είναι ενεργοποιημένο, δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται επάνω του
 - αιχμηρά αντικείμενα,
 - άλλη πηγή θερμότητας, όπως θερμοφόρα ζεστού νερού, ηλεκτρική θερμοφόρα ή παρόμοια .
- Τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα του διακόπτη θερμαίνονται κατά τη χρήση του θερμαινόμενου υποστρώματος. Γι' αυτόν τον λόγο ο διακόπτης δεν πρέπει να καλύπτεται ή να βρίσκεται επάνω στο θερμαινόμενο υπόστρωμα όταν αυτό λειτουργεί.
- Αφήνετε το θερμαινόμενο υπόστρωμα να κρυώσει πριν την αποθήκευση. Σε αντίθετη περίπτωση το θερμαινόμενο υπόστρωμα μπορεί να υποστεί ζημιές.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στο θερμαινόμενο υπόστρωμα κατά την αποθήκευση, για να αποφύγετε το απότομο τσάκισμά του. Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν ζημιές.
- Προσέξτε απαραίτητως τις υποδείξεις στα ακόλουθα κεφάλαια: Χειρισμός, καθαρισμός και φροντίδα, φύλαξη.
- Εάν έχετε περαιτέρω απορίες σχετικά με τη χρήση των συσκευών μας, μπορείτε να απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών μας.

3. Χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτό το θερμαινόμενο υπόστρωμα προορίζεται μόνο για τη θέρμανση κρεβατιών.

4. Χειρισμός

4.1 Ασφάλεια

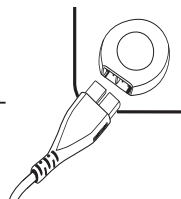


ΠΡΟΣΟΧΗ

- Αυτό το θερμαινόμενο υπόστρωμα είναι εξοπλισμένο με ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. Αυτή η τεχνολογία αισθητήρων εμποδίζει την υπερθέρμανση του θερμαινόμενου υποστρώματος σε ολόκληρη την επιφάνειά του μέσω αυτόματης απενεργοποίησης σε περίπτωση βλάβης. Αν το ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ έχει απενεργοποιήσει το θερμαινόμενο υπόστρωμα, οι βαθμίδες θερμοκρασίας στην ενεργοποιημένη κατάσταση δεν φωτίζονται πλέον.
- Παρακαλούμε προσέξτε ότι το θερμαινόμενο υπόστρωμα ύστερα από περίπτωση βλάβης για λόγους ασφαλείας δεν μπορεί πλέον να λειτουργήσει και πρέπει να αποσταλεί στη διεύθυνση σέρβις που αναφέρεται.
- Ποτέ μην συνδέετε ένα θερμαινόμενο υπόστρωμα με βλάβη σε ένα άλλο διακόπτη ίδιου τύπου. Αυτό θα προκαλούσε επίσης μία οριστική απενεργοποίηση του διακόπτη μέσω του συστήματος ασφαλείας.

4.2 Θέση σε λειτουργία

- Απλώστε επίπεδα το θερμαινόμενο υπόστρωμα πάνω στο στρώμα σας, ξεκινώντας από την περιοχή των ποδιών.
- Συνδέστε πρώτα το διακόπτη με το θερμαντικό σώμα συναρμολογώντας τον κουμπωτό σύνδεσμο (βλ. εικόνα).
- Μετά βάλτε το βύσμα στην πρίζα.



- Στη συνέχεια, στρώστε το σεντόνι σας ως συνήθως, έτσι ώστε το θερμαινόμενο υπόστρωμα να βρίσκεται ανάμεσα στο στρώμα σας και το σεντόνι.



ΠΡΟΣΟΧΗ

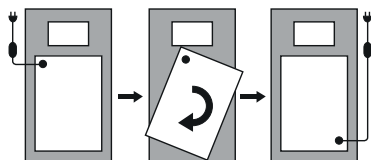
Προσέχετε ώστε το θερμαινόμενο υπόστρωμα να είναι πάντα απλωμένο επίπεδα και να μην συμπιέζεται ή σχηματίζει πτυχές κατά τη χρήση.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Άνεση στο ξάπλωμα

Εάν η σύνδεση στο ύψος της πλάτης σας ενοχλεί, μπορείτε να γυρίσετε το θερμαινόμενο υπόστρωμα κατά 180°, έτσι ώστε η σύνδεση να βρίσκεται στην κάτω πλευρά των ποδιών (βλέπε εικόνα). Για να μπορεί να βρίσκεται ο διακόπτης πάλι κοντά στο χέρι σας, η Beurer προσφέρει ένα διακόπτη με μακρύτερο συνδετικό καλώδιο (Κωδ. προϊόντος 108.584). Αυτό μπορείτε να το παραγγείλετε απευθείας από την εξυπηρέτηση πελατών της Beurer.



4.3 Ενεργοποίηση

Ρυθμίστε τον συρόμενο διακόπτη ON/OFF και βαθμίδων θερμοκρασίας στη βαθμίδα 1, 2 ή 3 για να ενεργοποιήσετε το θερμαινόμενο υπόστρωμα.

Στην ενεργοποιημένη κατάσταση, οι βαθμίδες θερμοκρασίας φωτίζονται.

4.4 Ρύθμιση θερμοκρασίας

Βαθμίδα 0: OFF

Βαθμίδα 1: Ελάχιστη θερμότητα

Βαθμίδα 2: Μεσαία θερμότητα

Βαθμίδα 3: Μέγιστη θερμότητα



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για να επιτύχετε την ταχύτερη θέρμανση του θερμαινόμενου υποστρώματος ρυθμίζετε πρώτα την υψηλότερη βαθμίδα θερμοκρασίας.
- Σας συνιστούμε ένθερμα να ενεργοποιείτε το θερμαινόμενο υπόστρωμα περίπου 30 λεπτά πριν πάτε για ύπνο και να το καλύπτετε με το πάπλωμα για να εμποδίσετε τη διαφυγή της θερμότητας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν χρησιμοποιείτε το θερμαινόμενο υπόστρωμα για αρκετές ώρες, συνιστούμε να ρυθμίζετε τη χαμηλότερη βαθμίδα θερμοκρασίας στον διακόπτη, για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του σώματος και ενδεχομένως έγκαυμα στο δέρμα ή θερμοπληξία.

4.5 Απενεργοποίηση

Ρυθμίστε τον συρόμενο διακόπτη ON/OFF και βαθμίδων θερμοκρασίας στη θέση OFF (0) για να απενεργοποιήσετε το θερμαινόμενο υπόστρωμα. Οι βαθμίδες θερμοκρασίας δεν ανάβουν πλέον.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ρυθμίστε τον συρόμενο διακόπτη ON/OFF και βαθμίδων θερμοκρασίας στη θέση OFF αν δεν χρησιμοποιήσετε το θερμαινόμενο υπόστρωμα για μερικές ημέρες (0) και τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα.

5. Καθαρισμός και περιποίηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από τον καθαρισμό του θερμαινόμενου υποστρώματος βγάξτε πάντοτε το βύσμα από την πρίζα. Στη συνέχεια αποσυνδέστε πρώτα τον κουμπωτό σύνδεσμο και με αυτό τον τρόπο τον διακόπτη από το θερμαινόμενο υπόστρωμα. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο διακόπτης δεν πρέπει ποτέ να έρχεται σε επαφή με νερό ή άλλα υγρά. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να υποστεί ζημιά.

- Για τον καθαρισμό του διακόπτη χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί που δεν αφήνει χνούδι. Μη χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά ή μέσα που προξενούν απόξεση.
- Οι μικροί λεκέδες πάνω στο θερμαινόμενο υπόστρωμα μπορούν να απομακρυνθούν με ένα υγρό πανί ή ενδοχομένως με λίγο υγρό απορρυπαντικό ήπιας μορφής.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Προσέξτε ότι το θερμαινόμενο υπόστρωμα δεν επιτρέπεται να καθαριστεί χημικά, να στιφτεί, να στεγνώσει σε στεγνωτήρα, να σιδερωθεί σε ατμοπρέσα ή με το σίδερο. Σε αντίθετη περίπτωση το θερμαινόμενο υπόστρωμα μπορεί να υποστεί ζημιές.

- Αυτό το θερμαινόμενο υπόστρωμα πλένεται στο πλυντήριο.
- Ρυθμίστε το πλυντήριο στο πρόγραμμα για ευαίσθητα, στους 30 °C (πρόγραμμα για μάλλινα). Χρησιμοποιείτε ήπιο απορρυπαντικό με δοσολογία σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Λάβετε υπόψη ότι το θερμαινόμενο υπόστρωμα καταπονείται από πολύ συχνό πλύσιμο. Γι' αυτό το θερμαινόμενο υπόστρωμα πρέπει να πλυθεί στο πλυντήριο το πολύ 5 φορές καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής του.

- Αμέσως μετά το πλύσιμο τραβήξτε το θερμαινόμενο υπόστρωμα όσο είναι ακόμα υγρό για να φθάσει στις αρχικές του διαστάσεις και σχήμα και αφήστε το να στεγνώσει απλωμένο επίπεδα σε απλώστρα ρούχων.



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην χρησιμοποιείτε μανταλάκια ή παρόμοια αντικείμενα για να στερεώσετε το θερμαινόμενο υπόστρωμα στην απλώστρα ρούχων. Σε αντίθετη περίπτωση το θερμαινόμενο υπόστρωμα μπορεί να υποστεί ζημιές.
- Μην επανασυνδέστε το διακόπτη με το θερμαινόμενο υπόστρωμα παρά μόνο όταν ο κουμπωτός σύνδεσμος και το θερμαινόμενο υπόστρωμα έχουν στεγνώσει εντελώς. Σε αντίθετη περίπτωση το θερμαινόμενο υπόστρωμα μπορεί να υποστεί ζημιές.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε καμία περίπτωση μην ενεργοποιήσετε το θερμαινόμενο υπόστρωμα για να στεγνώσει! Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

6. Αποθήκευση

Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το θερμαινόμενο υπόστρωμα για μεγάλο χρονικό διάστημα, σας συνιστούμε να το αποθηκεύσετε στην αρχική του συσκευασία. Στη συνέχεια αποσυνδέστε τον κουμπωτό σύνδεσμο και με αυτόν τον τρόπο τον διακόπτη από το θερμαινόμενο υπόστρωμα.

7. Απόρριψη

Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, η συσκευή στο τέλος της διάρκειας ζωής της δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η απόρριψη μπορεί να πραγματοποιείται μέσω κατάλληλων σημείων συλλογής στη χώρα σας. Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με την οδηγία της ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Σε περίπτωση αποριών, απευθυνθείτε στην αρμόδια για την απόρριψη δημοτική υπηρεσία.



8. Τι κάνω σε περίπτωση που εμφανιστούν προβλήματα;

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Οι βαθμίδες θερμοκρασίας δεν φωτίζονται ενώ - ο διακόπτης είναι πλήρως συνδεδεμένος με το θερμαινόμενο υπόστρωμα. - το βύσμα είναι συνδεδεμένο με πρίζα που λειτουργεί. - ο συρόμενος διακόπτης βρίσκεται στη βαθμίδα 1, 2 ή 3.	Το σύστημα ασφαλείας έχει απενεργοποιηθεί μη αναστρέψιμα το θερμαινόμενο υπόστρωμα.	Στείλτε το θερμαινόμενο υπόστρωμα και το διακόπτη για σέρβις.

9. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τεχνικά χαρακτηριστικά βλέπε ετικέτα τύπου στο θερμαινόμενο υπόστρωμα.

10. Εγγυηση / σέρβις

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση και τους όρους εγγύησης θα βρείτε στο παρεχόμενο φυλλάδιο εγγύησης.



Tento návod k použití si pečlivě prostudujte. Dodržujte výstražné a bezpečnostní pokyny. Návod k použití uschovejte pro pozdější použití. Zajistěte, aby návod k použití byl přístupný jiným uživatelům. Při předání přístroje předejte také návod k použití.

Obsah

1. Obsah balení	27	4.4 Nastavení teploty	30
1.1 Popis zařízení	27	4.5 Vypnutí	31
2. Důležité pokyny		5. Čištění a údržba	31
Uschovejte pro pozdější použití	28	6. Uložení	32
3. Použití v souladu s určením	30	7. Likvidace	32
4. Obsluha	30	8. Co dělat v případě problémů?	32
4.1 Bezpečnost	30	9. Technické údaje	32
4.2 Uvedení do provozu	30	10. Záruka / servis	32
4.3 Zapnutí	30		

Vysvětlení symbolu

Na přístroji, v návodu k použití, na obalu a typovém štítku přístroje jsou použity následující symboly:

	VAROVÁNÍ; Výstražné upozornění na nebezpečí poranění nebo nebezpečí pro Vaše zdraví.		
	POZOR; Bezpečnostní upozornění na možnost poškození přístroje/příslušenství.		
	Upozornění; Upozornění na důležité informace.		
	Čtěte pokyny!		Nezapichujte do ní jehly!
	Nepoužívejte přikrývku složenou nebo shrnutou!		Nevhodné pro děti do tří let.
	Výrobce		
	Přístroj třídy ochrany 2		
	Likvidace podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).		
	Součásti obalu roztřídte a zlikvidujte je v souladu s místními předpisy.		
	Štítek pro identifikaci obalového materiálu. A = zkratka materiálu, B = číslo materiálu: 1-7 = plasty, 20-22 = papír a lepenka		
	Produkt a součásti obalu roztřídte a zlikvidujte je v souladu s místními předpisy.		

	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.		
	Označení posouzení shody pro Spojené království		
	Výrobky prokazatelně odpovídají technickým předpisům EEU.		
	Kód výrobce pro výrobní data		
	Textilie použité pro tento výrobek splňují vysoké zdravotně ekologické nároky standardu Oeko-Tex 100, doloženo výzkumným ústavem Hohenstein.		
	Maximální teplota praní 30 °C velmi jemné praní		Nežehlit
			Nebělit
	Nečistit chemicky		Nesušit v sušičce prádla (tumbler)

1. Obsah balení

Zkontrolujte, zda je obsah balení uložen v neporušeném obalu a zda je kompletní. Před použitím se ujistěte, zda přístroj a jeho příslušenství nevykazují žádná viditelná poškození a zda jsou odstraněny veškeré obaly. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce nebo zákaznický servis. Adresy servisních středisek jsou uvedeny v návodu.

1 Vyhřívaná podložka do postele

1 Vypínač

1 Návod k použití

1.1 Popis zařízení

1. Síťová zástrčka

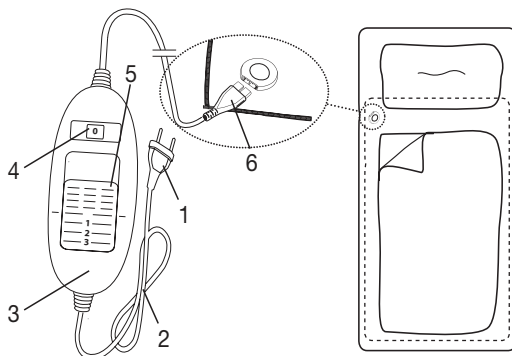
2. Síťový kabel

3. Vypínač

4. Osvětlených teplotních stupňů

5. Posuvný spínač pro ZAP/VYP (ON/OFF) a teplotní stupně

6. Zásuvková spojka



2. Důležité pokyny

Uchovejte pro pozdější použití

VAROVÁNÍ

- Nedodržení dále uvedených pokynů může způsobit škody na zdraví nebo věcné škody (úraz elektrickým proudem, popáleniny kůže, požár). Níže uvedené bezpečnostní pokyny slouží nejen k ochraně vašeho zdraví nebo zdraví dalších osob, ale i k ochraně produktu. Dodržujte proto bezpečnostní pokyny a přiložte tento návod v případě předání výrobku dále.
- Tuto výhřevnou podložku do postele nesmí používat osoby necitlivé na teplo a jiné osoby vyžadující ochranu, které neumějí reagovat na přehřátí (např. diabetici, osoby s onemocněním projevujícím se změnami na kůži nebo osoby s jizvami na kůži v oblasti aplikace, po užití utišujících léků nebo po požití alkoholu).
- Tuto výhřevnou podložku do postele nesmí používat velmi malé děti (0-3 roky), neboť neumějí reagovat na přehřátí.
- Tato výhřevná podložka do postele smí být dětmi, které jsou starší než 3 roky, ale mladší než 8 let, používána pouze pod dozorem, přepínač přitom musí být nastaven na minimální teplotu.
- Tuto výhřevnou podložku do postele mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání výhřevné podložky do postele a pokud chápou případná rizika.
- Děti si s výhřevnou podložkou do postele nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Tato výhřevná podložka do postele není určena pro použití v nemocnicích.
- Tato výhřevná podložka do postele je určena pouze pro použití v domácím/soukromém prostředí, ne v komerční oblasti.
- Do přikrývky nepíchujte žádné špendlíky!
- Nepoužívejte přikrývku, jestliže je složená.
- Nepoužívejte přikrývku, jste-li mokří.
- Před použitím na polohovací posteli je třeba zkontrolovat, zda nedošlo k sevření nebo shrnutí výhřevné podložky nebo kabelu, např. v kloubových závěsech.
- Tuto výhřevnou podložku do postele lze použít pouze ve spojení s přepínačem uvedeným na štítku.
- Tato výhřevná podložka do postele se smí připojovat pouze k síťovému napětí uvedenému na etiketě.

- Jestliže budete výhřevnou podložku do postele používat několik hodin, doporučujeme nastavit na vypínači nejnižší teplotu, aby nedošlo k přehřátí těla a následným popáleninám nebo úpalu.
- Elektrická a magnetická pole vycházející z této výhřevné podložky do postele mohou za určitých okolností rušit funkci kardiostimulátoru. Nedosahují však zdaleka hraničních hodnot: síla elektrického pole: max. 5 000 V/m, síla magnetického pole: max. 80 A/m, magnetická indukce: max. 0,1 mT. Před použitím této výhřevné podložky do postele se proto poraďte se svým lékařem a výrobcem kardiostimulátoru.
- Za kabely netahejte, nekruťte s nimi nebo je nelámejte.
- Kabel a přepínač výhřevné podložky do postele mohou při nevhodném uložení představovat nebezpečí z hlediska zachycení, zakopnutí, uškrtení nebo špatného došlápnutí. Uživatel musí obecně zajistit bezpečné umístění všech kabelů.
- Tuto výhřevnou podložku do postele je třeba často kontrolovat, zda nevykazuje známky poškození nebo opotřebení. Pokud se takové známky objeví, výhřevná podložka do postele nebyla správně používána a již se nezahřívá, je třeba ji před dalším použitím nechat zkontrolovat výrobcem.
- V žádném případě nesmíte výhřevnou podložku do postele (včetně příslušenství) otvírat nebo opravovat, jinak již nelze zaručit její správnou funkci. V případě nedodržení těchto pokynů záruka zaniká.
- Jestliže dojde k poškození napájecího kabelu výhřevné podložky do postele, musíte ho vyřadit a odstranit. Pokud ho nelze vyjmout, musíte vyřadit a odstranit celou výhřevnou podložku do postele.
- Spínače a vedení nevystavujte přímému slunečnímu záření.
- Po zapnutí této výhřevné podložky do postele se na ni nesmí pokládat
 - žádné předměty s ostrými hranami,
 - žádný zdroj tepla, např. ohřívací láhev, výhřevná poduška a podobně.
- Elektronické součástky v přepínači se při používání výhřevné podložky do postele zahřívají. Přepínač proto nesmí být zakrytý nebo nesmí ležet na výhřevné podložce do postele, je-li tato podložka zapnutá.
- Před uložení nechte výhřevnou podložku do postele vychladnout. Výhřevná podložka do postele by se jinak mohla poškodit.
- Během skladování na výhřevnou podložku do postele nepokládejte žádné předměty, aby se nepoškodila. V opačném případě může dojít k poškození.
- Věnujte pozornost pokynům uvedeným v následujících kapitolách: Obsluha, čištění a údržba, uložení.
- Pokud byste měli dotazy v souvislosti s používáním našich přístrojů, obraťte se prosím na náš zákaznický servis.

3. Použití v souladu s určením



POZOR

Tato vyhřívaná podložka do postele je určena pouze pro zahřívání postelí.

4. Obsluha

4.1 Bezpečnost

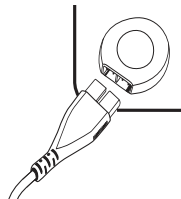


POZOR

- Vyhřívaná podložka do postele je vybavena BEZPEČNOSTNÍM SYSTÉMEM. Automatickým vypnutím zabraňuje tato technologie snímačů v případě závady přehřátí vyhřívané podložky do postele po celé ploše. Jestliže BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉM vypne vyhřívanou podložku do postele, přestanou v zapnutém stavu svítit teplotní stupně.
- Respektujte prosím, že po závadě již vyhřívanou podložku do postele nelze z důvodu bezpečnosti používat a je nutno ji odeslat na uvedenou adresu servisu.
- Vadnou vyhřívanou podložku do postele v žádném případě nepřipojujte k jinému vypínači stejného typu. Bezpečnostní systém ve vypínači by rovněž aktivoval finální odpojení.

4.2 Uvedení do provozu

- Vyhřívanou podložku do postele položte na matraci směrem od nohou postele a rozložte ji po celé ploše.
- Nejdříve propojte spínač s topným tělesem tak, že zásuvkovou spojku spojíte dohromady.
- Pak zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Pak na ni položte prostěradlo jako obvykle, aby vyhřívaná podložka do postele byla mezi matrací a prostěradlem.



POZOR

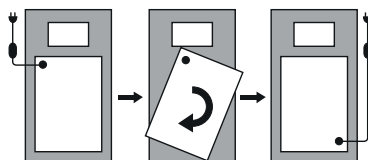
Ujistěte se, že je vyhřívaná podložka do postele rozložena po celé ploše a při používání se neshrnuje a nevytvorily se záhyby.



UPOZORNĚNÍ

Pohodlné ležení

Pokud by vám zásuvková spojka ve výši ramen vadila, můžete vyhřívanou podložku do postele obrátit o 180° tak, aby byla zásuvková spojka na opačném konci (viz obr.). Abyste měli vypínač opět pohodlně na dosah ruky, nabízí Beurer vypínač s delším propojovacím kabelem (č. výr. 108.584). Můžete si ho objednat přímo u zákaznického servisu firmy Beurer.



4.3 Zapnutí

Nastavte spínač pro ZAP/VYP a teplotní stupně do polohy 1, 2 nebo 3, vyhřívaná podložka do postele se zapne.

V zapnutém stavu jsou teplotní stupně osvětlené.

4.4 Nastavení teploty

Stupeň 0: VYPNUTO

Stupeň 1: minimální teplota

Stupeň 2: střední teplota

Stupeň 3: maximální teplota



UPOZORNĚNÍ

- Nejrychlejšího zahřátí vyhřívané podložky do postele dosáhnete nastavením nejvyššího teplotního stupně.
- Doporučujeme vyhřívanou podložku do postele zapnout asi 30 minut před tím, než si půjdete lehnout. Zakryjte ji přikrývkou, abyste zabránili úniku tepla.



VAROVÁNÍ

Jestliže budete vyhřevnou podložku do postele používat několik hodin, doporučujeme nastavit na vypínači nejnižší teplotu, aby nedošlo k přehřátí těla a následným popáleninám nebo úpalu.

4.5 Vypnutí

Nastavte spínač pro ZAP/VYP do polohy VYP (0), vyhřívaná podložka do postele se vypne. Teplotní stupně již nesvítlí.



UPOZORNĚNÍ

Pokud nebudete vyhřívanou podložku do postele několik dnů používat, nastavte spínač ZAP/VYP a teplotní stupně do polohy VYP (0) a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

5. Čištění a údržba



VAROVÁNÍ

Před čištěním vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Pak odpojte zásuvkovou spojku a tím spínač od vyhřívané podložky do postele. Jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.



POZOR

Vypínač nesmí nikdy přijít do kontaktu s vodou nebo jinými kapalinami. Mohlo by dojít k jeho poškození.

- Pro čištění vypínače používejte suchou utěrku nepouštějící vlákna. Nepoužívejte žádné chemické nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Drobné znečištění vyhřívané podložky do postele můžete odstranit navlhčenou utěrkou nebo případně jemným tekutým pracím prostředkem.



POZOR

Respektujte, že se vyhřívaná podložka do postele nesmí chemicky čistit, ždímat, mandlovat nebo žehlít. Vyhřívaná podložka do postele by se jinak mohla poškodit.

- Tuto vyhřívanou podložku do postele lze prát v pračce.
- Na pračce nastavte šetrný prací program na 30 °C (praní na vlnu). Používejte jemný prací prostředek a dávkujte ho podle údajů výrobce.



POZOR

Nezapomeňte prosím, že příliš časté praní vyhřívanou podložku do postele velmi zatěžuje.

Vyhřívaná podložka do postele by se měla během celé své životnosti prát v pračce maximálně 5x.

- Ihned po vyprání rozprostřete řádně ještě vlhkou vyhřívanou podložku do postele na stojan na prádlo a nechte ji uschnout.



POZOR

- K připevnění vyhřívané podložky do postele nepoužívejte žádné kolíčky na prádlo apod. Vyhřívaná podložka do postele by se jinak mohla poškodit.
- Spínač propojte s vyhřívanou podložku do postele teprve tehdy, když zásuvková spojka i vyhřívaná podložka do postele jsou zcela suché. Vyhřívaná podložka do postele by se jinak mohla poškodit.



VAROVÁNÍ

V žádném případě nezapínejte vyhřívanou podložku do postele, aby se vysušila! Jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.

6. Uložení

Če grelne posteljne podloge dlje časa ne nameravate uporabljati, priporočamo, da jo hranite v originalni embalaži v suhem prostoru. V ta namen odstranite vtični priključek in s tem stikalo iz grelne posteljne podloge.

7. Likvidace

Ko naprava ni več uporabna, je zaradi varovanja okolja ne smete zavreči med gospodinjske odpadke. Odstranite jo na ustreznih zbirališčih za predelavo odpadkov v svoji državi. Napravo odstranite v skladu z Direktivo ES o odpadni elektriki in elektronski opremi (OEEO). V primeru dodatnih vprašanj se obrnite na pristojno komunalno podjetje.



8. Co dělat v případě problémů?

Problém	Příčina	Náprava
Teplotní stupně nesvítlí, zatímco - je spínač řádně propojen s vyhřívanou podložkou do postele. - je síťová zástrčka propojena s funkční zásuvkou. - je spínač nastaven na stupeň 1, 2 nebo 3.	Bezpečnostní systém vyhřívanou podložku do postele nezvratně vypnul.	Zašlete vyhřívanou podložku do postele a spínač do servisu.

9. Technické údaje

Technické údaje viz typový štítek na vyhřívané podložce do postele.

10. Záruka / servis

Více informací o záruce a záručních podmínkách naleznete v přiloženém záručním listu.



Pozorne si prečítajte tento návod na použitie. Starostlivo si prečítajte výstražné a bezpečnostné upozornenia. Tento návod na použitie si ponechajte na neskoršie použitie. Návod na použitie sprístupnite iným používateľom. Pri postúpení prístroja odovzdajte aj návod na použitie.

Obsah

1. Obsah balenia	34	4.4 Nastavenie teploty	37
1.1 Popis prístroja	34	4.5 Vypnutie	38
2. Dôležité informácie		5. Čistenie a starostlivosť	38
Uschovajte na neskoršie použitie	35	6. Uskladnenie	39
3. Účel použitia	37	7. Likvidácia	39
4. Obsluha	37	8. Čo robiť, ak sa vyskytnú problémy?	39
4.1 Bezpečnosť	37	9. Technické údaje	39
4.2 Uvedenie do prevádzky	37	10. Záruka/servis	39
4.3 Zapnutie	37		

Vysvetlenie symbolov

Na prístroji, v návode na použitie, na obale a na typovom štítku prístroja sa používajú nasledovné symboly:

	VÝSTRAHA; Výstražné upozornenie poukazujúce na nebezpečenstvo zranenia alebo ohrozenie Vášho zdravia.		
	POZOR; Bezpečnostné upozornenie na možné škody na prístroji/príslušenstve.		
	UPOZORNENIE; Odkaz na dôležité informácie.		
	Prečítajte si pokyny!		Do vyhrievanej podložky nezapičhujte ihly!
	Vyhrievaciu podložku nepoužívajte v zloženom stave!		Nesmú ju používať veľmi malé deti (0 – 3) roky.
	Výrobca		
	Trieda ochrany 2		
	Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).		
	Oddel'te obalové komponenty a zlikvidujte ich v súlade s komunálnymi predpismi.		
	Štítok pre označenie obalového materiálu. A = skratka materiálu, B = číslo materiálu: 1 - 7 = plast, 20 - 22 = papier a lepenka		

	Oddelte výrobok a obalové komponenty a zlikvidujte ich v súlade s komunálnymi predpismi.		
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných noriem.		
	Značka posúdenia zhody Spojeného kráľovstva		
	Výrobky preukázateľne zodpovedajú požiadavkám technických predpisov EAEU.		
	Kód výrobcu na výrobné údaje		
	Textílie použité v tomto prístroji spĺňajú vysoké humánno-ekologické požiadavky štandardu Oeko-Tex 100, čo potvrdil aj výskumný inštitút Hohenstein.		
	Maximálna teplota prania 30 °C veľmi šetrný proces		Nežehliť
			Nebieliť
	Nečistiť chemicky		Nesušte v sušičke bielizne (bubnovej sušičke)

1. Obsah balenia

Skontrolujte rozsah dodávky, či jej kartónový obal nevykazuje vonkajšie poškodenia a či je obsah balenia kompletný. Pred použitím sa musíte uistiť, že prístroj a príslušenstvo nevykazujú žiadne viditeľné poškodenia a že je odstránený všetok obalový materiál. V prípade pochybností ho nepoužívajte a obráťte sa na svojho predajcu alebo na uvedenú adresu zákazníckeho servisu.

1 Vyhrievacia podložka

1 Spínač

1 Návod na použitie

1.1 Popis prístroja

1. Zástrčka

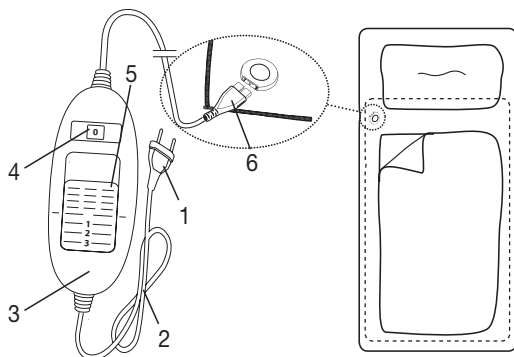
2. Sieťový kábel

3. Spínač

4. Osvetlené teplotné stupne

5. Posúvač na zapnutie/vypnutie a nastavenie teplotných stupňov

6. Zástrčkové elektrické pripojenie



2. Dôležité informácie

Uschovajte na neskoršie použitie



VÝSTRAHA

- Nerešpektovanie nižšie uvedených upozornení môže mať za následok ujmu na zdraví a vecné škody (zásah elektrickým prúdom, kožné popáleniny, požiar). Nasledovné bezpečnostné upozornenia a výstrahy pred nebezpečenstvami slúžia nielen na ochranu vášho zdravia, resp. zdravia iných, ale aj na ochranu výrobku. Preto dodržiavajte tieto bezpečnostné upozornenia a pri postúpení výrobku iným osobám im odovzdajte aj tento návod.
- Túto vyhrievaciu podložku nesmú používať osoby, ktoré nepociťujú teplo ani iné osoby vyžadujúce si ochranu, ktoré nevedia reagovať na prehriatie (napr. diabetici, osoby s určitými kožnými ochoreniami, rozsiahlymi jazvami v oblasti použitia, osoby po požití liekov na tlmenie bolesti alebo alkoholu).
- Táto vyhrievacia podložka sa nesmie používať pri veľmi malých deťoch (0-3 roky), pretože tieto nedokážu reagovať na prehriatie.
- Túto vyhrievaciu podložku môžu používať deti, ktoré sú staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov, len pod dohľadom, pričom spínač musí byť vždy nastavený na minimálnu teplotu.
- Túto vyhrievaciu podložku môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo vedomosťami, ak sú pod dohľadom a ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a ak rozumujú nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať s vyhrievacou podložkou.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Táto vyhrievacia podložka nie je určená na používanie v nemocniciach.
- Táto vyhrievacia podložka je určená iba na použitie v domácom/súkromnom prostredí, nie na komerčné použitie.
- Do podušky nezapichujte ihly
- Elektrickú podušku nepoužívajte v zloženom alebo zhrnutom stave
- Nepoužívať za mokra
- Pred použitím na prestaviteľnej posteli je potrebné sa uistiť, že sa vyhrievacia podložka a káble nemôžu zachytiť napr. do závesov alebo že sa podložka nemôže zhrnúť.
- Táto vyhrievacia podložka sa smie používať iba so spínačom uvedeným na etikete.
- Táto vyhrievacia podložka sa smie pripájať iba na sieťové napätie, ktoré je uvedené na etikete.

- Ak sa vyhrievacia podložka používa viac hodín, odporúčame na spínači nastaviť najnižší teplotný stupeň, aby ste predišli prehriatiu tela a následne prípadnému popáleniu kože alebo úpalu.
- Elektrické a magnetické polia produkované touto vyhrievacou podložkou môžu za určitých okolností ovplyvniť funkciu vášho kardiostimulátora. Hodnoty týchto polí sa však nachádzajú hlboko pod hraničnými hodnotami: intenzita elektrického poľa: max. 5 000 V/m, intenzita magnetického poľa: max. 80 A/m, hustota magnetického toku: max. 0,1 mT. Pred použitím tejto vyhrievacej podložky sa preto poraďte so svojím lekárom a výrobcom vášho kardiostimulátora.
- Neťahajte za káble ani ich nepretáčajte a ostro neohýbajte.
- Kábel a spínač vyhrievacej podložky môžu v prípade nesprávneho umiestnenia predstavovať nebezpečenstvo zachytenia, strangulácie, potknutia alebo zašliapnutia. Používateľ musí zaistiť, aby boli nadbytočné káble a káble všeobecne bezpečne uložené.
- Vyhrievaciu podložku je potrebné často kontrolovať, či nevykazuje známky opotrebovania alebo poškodenia. Ak sa takéto známky vyskytnú alebo ak bola vyhrievacia podložka používaná nesprávne, príp. ak už nezohrieva, musí ju pred opätovným zapnutím najskôr skontrolovať výrobca.
- Vyhrievaciu podložku (vrát. príslušenstva) nesmiete v žiadnom prípade otvárať alebo vykonávať opravy, pretože inak nie je zaručená bezchybná funkčnosť. Pri nedodržaní zaniká záruka.
- V prípade, že sa poškodí elektrický prívodný kábel tejto vyhrievacej podložky, musí sa zlikvidovať. Ak ho nie je možné odobrať, musí sa zlikvidovať vyhrievacia podložka.
- Spínače a vedenia nevystavujte priamemu slnečnému svetlu.
- Pokiaľ je táto vyhrievacia podložka zapnutá, nesmú sa na ňu ukladať
 - žiadne predmety s ostrými hranami,
 - žiadne tepelné zdroje, ako vyhrievacie fľaše, elektrické podušky alebo podobne.
- Elektronické súčiastky v spínači sa pri používaní vyhrievacej podložky zohrievajú. Spínač sa preto nesmie zakrývať alebo nachádzať na vyhrievacej podložke, ak je táto v prevádzke.
- Pred uskladnením nechajte vyhrievaciu podložku vychladnúť. V opačnom prípade sa môže vyhrievacia podložka poškodiť.
- Počas skladovania na elektrickú podušku nekladte žiadne predmety, aby ste predišli tomu, že sa vyhrievacia podložka ostro zalomí. V opačnom prípade môže dôjsť k materiálnemu poškodeniu.
- Bezpodmienečne dbajte na pokyny týkajúce sa nasledujúcich kapitol: Obsluha, čistenie a starostlivosť, uchovávanie.

- V prípade otázok týkajúcich sa použitia našich prístrojov sa obráťte na náš zákaznícky servis.

3. Účel použitia



POZOR

Táto vyhrievacia podložka je určená iba na vyhrievanie postelí.

4. Obsluha

4.1 Bezpečnosť

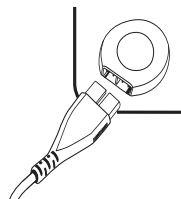


POZOR

- Vyhrievacia podložka je vybavená BEZPEČNOSTNÝM SYSTÉMOM. Táto snímacia technika zabráňuje prehriatiu vyhrievacej podložky po celej jej ploche prostredníctvom automatického vypnutia v prípade poruchy. Ak BEZPEČNOSTNÝ SYSTÉM vypol vyhrievaciu podložku, teplotné stupne už v zapnutom stave nebudú viac osvetlené.
- Berte do úvahy, že vyhrievaciu podložku v prípade poruchy nie je možné z bezpečnostných dôvodov ďalej používať a je potrebné ju zaslať na uvedenú servisnú adresu.
- Nikdy nepripájajte chybnú vyhrievaciu podložku k inému spínaču rovnakého typu. To by taktiež viedlo ku konečnému vypnutiu bezpečnostného systému v spínači.

4.2 Uvedenie do prevádzky

- Vyhrievaciu podložku rozprestrite smerom od nôh naplocho na matrac.
- Najskôr pripojte spínač k vyhrievanej poduške tak, že spojíte zástrčkové elektrické pripojenie.
- Potom zasuniete sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Následne na ňu zvyčajným spôsobom uložte posteľnú plachtu tak, aby sa vyhrievacia podložka nachádzala medzi matracom a posteľnou plachtou.



POZOR

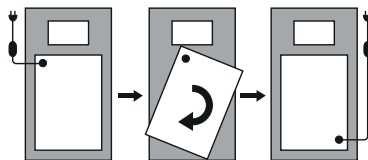
Uistite sa, že vyhrievacia podložka je kompletne rozprestretá a že sa pri používaní nemôže zhrnúť alebo vytvoriť záhyby.



UPOZORNENIE

Komfort pri ležaní

Ak by vás rušila zástrčková elektrická prípojka vo výške ramien, môžete vyhrievaciu podložku otočiť o 180°, aby sa prípojka nachádzala pri chodidlách (pozri obrázok). Aby bol spínač znovu na dosah ruky, Beurer ponúka spínač s dlhším pripájacím káblom (číslo produktu 108.584). Ten sa dá kúpiť priamo v zákazníckom servise Beurer.



4.3 Zapnutie

Pre zapnutie vyhrievacej podložky nastavte posúvač pre zapnutie/vypnutie a nastavenie teplotných stupňov na stupeň 1, 2 alebo 3.

V zapnutom stave sú teplotné stupne osvetlené.

4.4 Nastavenie teploty

Stupeň 0: VYP

Stupeň 1: minimálna teplota

Stupeň 2: stredná teplota

Stupeň 3: maximálna teplota



UPOZORNENIE

- Najrýchlejšie zohriatie vyhrievacej podložky dosiahnete tak, že ju najskôr nastavíte na najvyšší teplotný stupeň.
- Dôrazne odporúčame vyhrievaciu podložku zapnúť cca 30 minút predtým, než pôjdete spať, a následne ju zakryť prikrývkou, aby sa predišlo úniku tepla.



VÝSTRAHA

Ak sa vyhrievacia podložka používa viac hodín, odporúčame na spínači nastaviť najnižší teplotný stupeň, aby ste predišli prehriatiu tela a následne prípadnému popáleniu kože alebo úpalu.

4.5 Vypnutie

Pre vypnutie vyhrievacej podložky nastavte posúvač pre zapnutie/vypnutie a nastavenie teplotných stupňov do polohy VYPNUTÉ (0). Teplotné stupne už viac nebudú osvetlené.



UPOZORNENIE

Ak sa vyhrievacia podložka nepoužíva niekoľko dní, nastavte posúvač ZAP/VYP a teplotný stupeň dajte do polohy VYP (0) a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

5. Čistenie a starostlivosť



VÝSTRAHA

Pred čistením vždy najskôr odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky. Následne odpojte zástrčkové elektrické pripojenie a tým aj spínač od vyhrievacej podložky. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.



POZOR

Spínač nesmie prísť nikdy do kontaktu s vodou alebo inými kvapalinami. Inak sa môže poškodiť.

- Na čistenie elektrickej podušky a spínača používajte suchú nechľapatú handru. Na čistenie nepoužívajte chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Malé škvrny na vyhrievacej podložke je možné odstrániť navlhčenou utierkou a prípadne aj s malým množstvom tekutého jemného pracieho prostriedku.



POZOR

Dbajte na to, že vyhrievacia podložka sa nesmie chemicky čistiť, žmýkať, sušiť v sušičke, mangľovať a zehliť. V opačnom prípade sa môže vyhrievacia podložka poškodiť.

- Túto vyhrievaciu podložku je možné prať v práčke.
- Práčku nastavte na zvlášť šetrný prací program na 30 °C (prací program na vlnu). Používajte jemný prací prostriedok a dávkujte ho podľa údajov výrobcu.



POZOR

Majte na pamäti, že príliš časté pranie vyhrievaciu podložku namáha. Vyhrievacia podložka by sa preto mala v rámci celej svojej životnosti prať v práčke max. 5-krát.

- Hneď po vypraní ešte mokrú vyhrievaciu podložku roziahnite na pôvodný rozmer a nechajte ju rozprestretú naplocho vysušiť na sušiaci na bielizeň.



POZOR

- Na upevnenie vyhrievacej podložky na sušiaci na bielizeň nepoužívajte štipce na bielizeň a pod. V opačnom prípade sa môže vyhrievacia podložka poškodiť.
- Spínač pripojte k vyhrievacej podložke až vtedy, keď sú zástrčkové elektrické pripojenie a vyhrievacia podložka kompletne vyschnuté. V opačnom prípade sa môže vyhrievacia podložka poškodiť.



VÝSTRAHA

Vyhrievaciu podložku v žiadnom prípade nezapínajte s cieľom vysušenia! V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

6. Uskladnenie

Ak vyhrievaciu podložku dlhší čas nepoužívate, odporúčame ju uskladniť v originálnom obale. Nato odpojte zástrčkové elektrické pripojenie a tým aj spínač od elektrickej vyhrievacej podložky.

7. Likvidácia

V záujme ochrany životného prostredia sa prístroj po ukončení životnosti nesmie likvidovať s komunálnym odpadom.

Likvidácia sa môže vykonať prostredníctvom príslušných zberných miest vo vašej krajine. Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou ES o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

V prípade otázok sa obráťte na miestny úrad zodpovedný za likvidáciu.



8. Čo robiť, ak sa vyskytnú problémy?

Problém	Príčina	Odstránenie
Teplotné stupne nie sú osvetlené, ak - je spínač kompletne spojený s vyhrievacou podložkou - je sieťová zástrčka zapojená do funkčnej zásuvky - je posúvač nastavený na stupeň 1, 2 alebo 3	Bezpečnostný systém nenávratne vypol vyhrievaciu podložku.	Vyhrievaciu podložku a spínač zašlite na servis.

9. Technické údaje

Technické údaje: pozri etiketu s typovým štítkom na vyhrievacej podložke.

10. Záruka/servis

Bližšie informácie o záruke a záručných podmienkach nájdete v priloženom záručnom liste.



Natančno preberite ta navodila za uporabo. Upoštevajte opozorila in varnostna navodila. Navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo. Uporabo navodil omogočite tudi drugim uporabnikom. Če napravo predate komu drugemu, priložite navodila za uporabo.

Kazalo

1. Vsebina paketa.....	41	4.4 Nastavitev temperature.....	44
1.1 Opis naprave	41	4.5 Izklop	45
2. Pomembna navodila		5. Čiščenje in nega	45
Shranite za poznejšo uporabo.....	42	6. Skladiščenje	46
3. Predvidena uporaba	44	7. Odstranjevanje.....	46
4. Uporaba.....	44	8. Kako ravnati v primeru težav?	46
4.1 Varnost.....	44	9. Tehnični podatki	46
4.2 Prva uporaba	44	10. Garancija / servis	46
4.3 Vkllop.....	44		

Legenda

Na napravi, v navodilih za uporabo, na embalaži in tipski tablici pripomočka se uporabljajo naslednji simboli:

	OPOZORILO; Opozorilo na nevarnost telesnih poškodb ali nevarnost za zdravje.		
	POZOR; Opozorilo na možnost poškodb na napravi/opremi.		
	Napotek; Opozorilo na pomembne informacije.		
	Preberite navodila!		Ne prebadajte z iglami!
	Ne uporabljajte, kadar je prepognjena ali zložena!		Ni primerno za otroke, mlajše od 3 let.
	Proizvajalec		
	Zaščitni razred naprave 2		
	Napravo odstranite v skladu z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).		
	Ločite komponente embalaže in jih zavržite v skladu z lokalnimi predpisi.		
	Označevanje za identificiranje embalažnega materiala. A = okrajšava materiala, B = številka materiala: 1-7 = plastike, 20-22 = papir in lepenka		
	Ločite izdelek in komponente embalaže ter jih odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.		

	Ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih direktiv in nacionalnih predpisov.		
	Oznaka ugotovljene skladnosti Združenega kraljestva		
	Izdelki preverljivo izpolnjujejo zahteve tehničnih predpisov EAWU.		
	Koda proizvajalca za proizvodne podatke		
	Tekstil, ki je bil uporabljen za to napravo, izpolnjuje visoke humanoekološke zahteve standarda Oeko-Tex 100, kakor je bilo dokazano na raziskovalnem inštitutu Hohenstein.		
	Najvišja temperatura za pranje 30 °C program za zelo občutljivo perilo		Se ne sme likati
			Se ne sme beliti
	Se ne sme kemično čistiti		Se ne sme sušiti v sušilnem stroju

1. Vsebina paketa

Preverite, da dobavljena kartonska embalaža ni poškodovana in da je vsebina dobave popolna. Pred uporabo preverite, ali so na napravi in dodatni opreми vidne poškodbe in ali je embalaža v celoti odstranjena. Če niste prepričani, naprave ne uporabljajte in se obrnite na trgovca ali navedeni naslov službe za pomoč strankam.

1 Grelna posteljna podloga

1 Stikalo

1 Navodila za uporabo

1.1 Opis naprave

1. Vtič

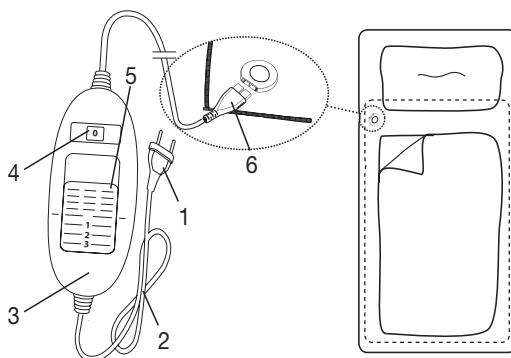
2. Omrežna napeljava

3. Stikalo

4. Osvetljene temperaturne stopnje

5. Drsnik za VKLOP/IZKLOP in stopnje temperature

6. Vtični priključek



2. Pomembna navodila

Shranite za poznejšo uporabo



OPOZORILO

- Neupoštevanje teh navodil lahko privede do telesnih poškodb ali materialne škode (električnega udara, opeklin na koži, požara). Naslednja opozorila glede varnosti in nevarnosti so namenjena zaščiti vašega zdravja, zdravja drugih oseb in zaščiti izdelka. Zato upoštevajte varnostna navodila in jih pri predaji izdelka priložite drugi osebi.
- Grelne posteljne podloge ne smejo uporabljati osebe, ki so občutljive na vročino, ali druge ranljive osebe, ki se ne morejo odzvati na pregrevanje (npr. diabetiki, osebe z bolezenskimi spremembami kože ali brazgotinami na področju uporabe ter osebe, ki so pred tem vzele zdravila proti bolečinam ali so pile alkohol).
- Grelne posteljne podloge ne smejo uporabljati mlajši otroci (0–3 leta), saj se niso sposobni odzvati na pregrevanje.
- Grelno posteljno podlogo lahko pod nadzorom uporabljajo otroci, starejši od 3 let in mlajši od 8 let, pri čemer mora biti stikalo vedno nastavljeno na najnižjo temperaturno vrednost.
- Otroci, starejši od 8 let, ter osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem lahko grelni posteljni podlogo uporabljajo samo pod nadzorom starejše osebe ali pod pogojem, da so seznanjeni z navodili za uporabo in razumejo povezana tveganja.
- Otroci se ne smejo igrati z grelni posteljno podlogo.
- Čiščenje in vzdrževanje ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
- Grelna posteljna podloga ni namenjena uporabi v bolnišnicah.
- Grelna posteljna podloga je namenjena le za domačo/osebno uporabo in ne v komercialne namene.
- Ne prebadajte z iglami.
- Ne uporabljajte v zloženem ali zmečkanem stanju.
- Ne uporabljajte mokrega izdelka.
- Pred uporabo na nastavljivi postelji najprej potrdite, da grelna posteljna podloga in napeljava nista ukleščeni ali stisnjeni v tečaje. To grelni posteljni podlogo se sme uporabljati le s tipom stikala, ki je naveden na nalepki.
- Grelno posteljno podlogo lahko priključite le na omrežno napetost, ki je navedena na etiketi.
- Električna in magnetna polja, ki izhajajo iz grelne posteljne podloge, lahko pod določenimi pogoji motijo delovanje vašega srčnega spodbujevalnika.

- Pri večurni uporabi grelne posteljne podloge priporočamo, da na stikalu nastavite najnižjo temperaturno stopnjo in s tem preprečite pregrevanje telesa, kar lahko povzroči opekline kože ali vročinski udar.
- Vendar so njihove vrednosti občutno pod mejnimi: električna poljska jakost: najv. 5000 V/m, magnetna poljska jakost: najv. 80 A/m, gostota magnetnega pretoka: najv. 0,1 militesla. Pred uporabo grelne posteljne podloge se posvetujte z zdravnikom in proizvajalcem srčnega spodbujevalnika.
- Kablov ne smete vleči, vrteti ali močno prepogibati.
- Kabel in stikalo grelne posteljne podloge lahko pri nepravilni razporeditvi povzročijo zatikanje, zadavljenje, spotikanje ali ju lahko kdo pohodi. Uporabnik mora zagotoviti, da so odvečni kabli in kabli na splošno varno napeljeni.
- Pri tej grelni posteljni podlogi je treba pogosto preverjati, ali kaže znake obrabe oziroma poškodb. Če so takšni znaki vidni, če je bila uporaba grelne posteljne podloge napačna ali če se ta ne segreva več, jo mora pred ponovno vključitvijo pregledati proizvajalec.
- Priložene grelne posteljne podloge (in pribora) ne smete odpirati ali popravljati, saj sicer brezhibno delovanje ni več zagotovljeno. Če tega ne upoštevate, garancija preneha veljati.
- Če se omrežna priključna napeljava te grelne posteljne podloge poškoduje, jo je treba odvreči med odpadke. Če je ni mogoče sneti, morate grelno posteljno podlogo odvreči med odpadke.
- Stikal in kablov ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
- Ko je grelna posteljna podloga vključena, nanjo ni dovoljeno postavljati
 - ostrih predmetov,
 - virov toplote, npr. termofova, grelne blazine ali podobnih predmetov.
- Elektronske komponente v stikalu se pri uporabi grelne posteljne podloge segrejejo. Stikala med delovanjem ne smete pokrivati ali polagati na grelno posteljno podlogo.
- Preden grelno posteljno podlogo shranite, naj se ta ohladi. Sicer se lahko grelna posteljna podloga poškoduje.
- Ko grelne posteljne podloge ne uporabljate, nanjo ne polagajte predmetov, da preprečite prepogibanje. V nasprotnem primeru lahko pride do materialne škode.
- Obvezno upoštevajte navodila v naslednjih poglavjih: Upravljanje, čiščenje in nega, shranjevanje.
- Če imate kakršna koli vprašanja v zvezi z uporabo naših naprav, se obrnite na našo servisno službo.

3. Predvidena uporaba



POZOR

Grelna posteljna podloga je namenjena izključno ogrevanju postelj.

4. Uporaba

4.1 Varnost

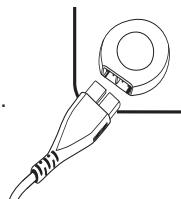


POZOR

- Ta grelna posteljna podloga je opremljena s posebnim varnostnim sistemom. Senzorska tehnologija preprečuje pregrevanje celotne površine grelne posteljne podloge, saj se v primeru napake samodejno izklopi. Ko varnostni sistem izklopi grelno posteljno podlogo, se osvetlitev temperaturnih stopenj izklopi, čeprav je podloga vklopljena.
- Upoštevajte, da grelne posteljne podloge v primeru napake iz varnostnih razlogov ni dovoljeno uporabljati; poslati jo morate na navedeni servisni naslov.
- Okvarjene grelne posteljne podloge nikoli ne povežite z drugim stikalom istega tipa. To bi prav tako povzročilo dokončni izklop zaradi varovalnega sistema v stikalu.

4.2 Prva uporaba

- Grelno posteljno podlogo položite na vzmetnico, tako da začnete pri vznožju ter jo raztegnete in poravnate.
- Najprej povežite stikalo z grelnim telesom, tako da ga povežete z vtičnim priključkom.
- Nato vtič vstavite v vtičnico.
- Nato čez njo kot običajno razgrnete rjuho, tako da je grelna posteljna podloga med vzmetnico in rjuho.



POZOR

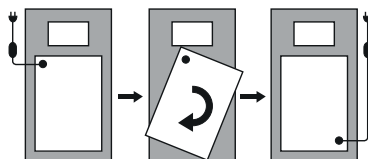
Pazite, da grelno posteljno podlogo položite popolnoma ravno, tako da se pri uporabi ne more zmečkati ali potisniti skupaj.



NAPOTEK

Udobje pri ležanju

Če vas moti kabelski sklop v višini ramen, lahko grelno blazino obrnete za 180 stopinj, tako da bo sklop ob vznožju (glejte sliko). Da bi bilo stikalo spet na dosegu roke, ponuja Beurer stikalo z daljšo napeljavo (št. artikla 108.584). Dobite ga lahko pri servisni službi Beurer.



4.3 Vkllop

Ogrevano posteljno blazino vklopite tako, da pomaknete drsnik za VKLOP/IZKLOP in stopnje temperature na stopnjo 1, 2 ali 3.

Ko je blazina vklopljena, so stopnje temperature osvetljene.

4.4 Nastavitev temperature

Stopnja 0: izklopljeno

Stopnja 1: najmanjša toplota

Stopnja 2: srednja toplota

Stopnja 3: največja toplota



NAPOTEK

- Grelno posteljno podlogo najhitreje ogrejete tako, da najprej nastavite najvišjo stopnjo temperature.
- Priporočamo, da grelno posteljno podlogo vklopite približno 30 minut preden greste spat in jo pri tem prekrijete z odejo, s čimer preprečite izgubo toplote v okolico.



OPOZORILO

Pri večurni uporabi grelne posteljne podloge priporočamo, da na stikalu nastavite najnižjo temperaturno stopnjo in s tem preprečite pregrevanje telesa, kar lahko povzroči opekline kože ali vročinski udar.

4.5 Izklop

Ogrevano posteljno blazino izklopite tako, da drsnik za VKLOP/IZKLOP in stopnje temperature nastavite v položaj za IZKLOP (0) (glejte sliko stikala). Stopnje temperature potem niso več osvetljene.



NAPOTEK

Če ogrevane posteljne blazine nekaj dni ne boste uporabljali, nastavite drsnik za VKLOP/IZKLOP in stopnje temperature v položaj za IZKLOP (0) ter izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.

5. Čiščenje in nega



OPOZORILO

Pred čiščenjem vedno izvlecite omrežni vtič iz vtičnice. Nato odstranite vtični priključek in s tem stikalo iz grelne posteljne podloge. Pri tem bi lahko prišlo do električnega udara.



POZOR

Stikalo ne sme nikoli priti v stik z vodo ali drugimi tekočinami. Pri tem se lahko poškoduje.

- Za čiščenje stikala uporabite suho krpo, ki ne pušča vlaken. Ne uporabljajte kemičnih čistil ali sredstev za poliranje.
- Manjše madeže lahko z grelne posteljne podloge odstranite z vlažno krpo ali po potrebi z malo tekočega pralnega sredstva za občutljivo perilo.



POZOR

Upoštevajte, da se grelne posteljne podloge ne sme kemično čistiti, ožemati, strojno sušiti, stiskati ali likati. Pri tem se lahko grelna posteljna podloga poškoduje.

- Grelno posteljno podlogo lahko operete v pralnem stroju.
- Nastavite pralni stroj na blago pranje pri 30 °C (pranje volne). Uporabite pralni prašek za občutljivo perilo in ga odmerite po navodilih proizvajalca.



POZOR

Upoštevajte, da grelna posteljna podloga ni primerna za pogosto pranje. Grelno po steljno podlogo lahko v celotni življenjski dobi v pralnem stroju operete največ petkrat.

- Še mokro grelno posteljno podlogo neposredno po pranju raztegnite na izvorno mero ter jo poravnajte in posušite na stojalu za perilo.



POZOR

- Grelne posteljne podloge ne pritrujete na stojalo za perilo s kljukicami. Pri tem se lahko grelna posteljna podloga poškoduje.
- Stikalo in grelno posteljno podlogo povežite šele, ko sta vtični priključek in posteljna podloga popolnoma suha. Sicer se lahko grelna posteljna podloga poškoduje.



OPOZORILO

Nikoli ne vključite grelne posteljne podloge, da bi se posušila! Pri tem bi lahko prišlo do električnega udara.

6. Skladiščenje

Pokud nebudete vyhřívanou podložku do postele delší dobu používat, doporučujeme ji uskladnit v originálním obalu. Odpojte zásuvkovou spojku a tím i vypínač od vyhřívané podložky do postele.

7. Odstraněvanje

V zájmu ochrany životního prostředí nelze přístroj po ukončení jeho životnosti likvidovat spolu s domácím odpadem. Likvidace se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi. Přístroj zlikvidujte podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má na starosti likvidaci.



8. Kako ravnati v primeru težav?

Težava	Vzrok	Rešitev
Neosvetljene temperaturne stopnje, ko – je stikalo popolnoma povezano z grelni posteljino podlogo. – je vtič povezan z delujočo vtičnico, – je drsni na stopnji 1, 2 ali 3,	Varnostni sistem je nepovratno onemogočil delovanje grelni posteljne podloge.	Grelni posteljino podlogo in stikalo pošljite na servis.

9. Tehnični podatki

Tehnični podatki so navedeni na tipski tablici/etiketi na grelni posteljini blazini.

10. Garancija / servis

Dodatne informacije o garanciji in garancijskih pogojih najdete v priloženi garancijski zloženki.



Olvassa át alaposan a használati útmutatót. Tartsa be a figyelmeztetéseket és biztonsági tudnivalókat. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra. Tegye azt más használók számára is hozzáférhetővé. A készülék továbbadása esetén a használati útmutatót is adja tovább.

Tartalom

1. Csomagolás tartalma	48	4.4 Hőmérséklet beállítása	52
1.1 A készülék ismertetése	48	4.5 Kikapcsolás	52
2. Fontos tudnivalók		5. Tisztítás és ápolás	52
Őrizze meg a későbbi használatához	49	6. Tárolás	53
3. Rendeltetésszerű alkalmazás	51	7. Ártalmatlanítás	53
4. A készülék kezelése	51	8. Mi a teendő probléma esetén?	53
4.1 Biztonság	51	9. Műszaki adatok	53
4.2 Üzembe helyezés	51	10. Garancia / szervíz	53
4.3 Bekapcsolás	51		

Ábramagyarázat

A készüléken, a használati útmutatóban, a csomagoláson, valamint a készülék típustábláján a következő szimbólumok használatosak:

	FIGYELMEZTETÉS; Figyelmeztetés a sérülésveszélyekre, vagy az Ön egészségére leselkedő veszélyekre.		
	FIGYELEM; Biztonsági utalás a készülék/tartozék lehetséges károsodásaira.		
	MERGJEGYZÉS; Utalás a fontos információkra.		
	Az útmutatások elolvasása!		Ne szúrjon bele tűt!
	Ne használja összehajtogatva vagy összegyűrve!		3 év alatti gyermekek számára nem ajánlott.
	Gyártó cég		
	II. érintésvédelmi osztályba tartozó készülék		
	Ártalmatlanítás az Európai Unió elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) irányelve szerint		
	Válassza szét a csomagolóelemeket, és ártalmatlanítsa azokat a helyi előírásoknak megfelelően.		
	Jelölés a csomagolóanyag azonosításához. A = anyag rövidítése, B = anyagszám: 1-7 = műanyagok, 20-22 = papír és karton		

	Válassza szét a terméket és a csomagolóelemeket, és ártalmatlanítsa azokat a helyi előírásoknak megfelelően.		
	A termék eleget tesz az érvényes európai és nemzeti irányelveknek.		
	UKCA-jelölés (UKCA = UK Conformity Assessed)		
	Tanúsítványi jel olyan termékekhez, amelyeket az Oroszországi Föderációba vagy a FÁK országaiba exportálnak.		
	Gyártói kód a gyártási adatokhoz		
	Az ennél a készüléknél használt textíliák teljesítik az Oeko-Tex szabvány 100 magas humánökológiai előírásait, amint ezt a Forschungsinstitut Hohenstein (Hohenstein Kutatóintézet) igazolja.		
	Mosógépben mosható extra kímélő programmal 30 °C fokon		Ne vasalja
			Ne fehéritse
	Vegyi tisztításra nem alkalmas		Ne szárítsa szárítógépben

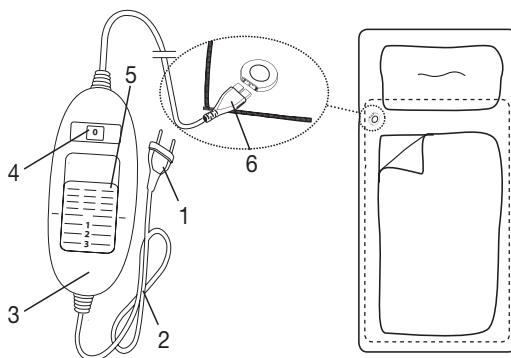
1. Csomagolás tartalma

Ellenőrizze a kartonsomagolás esetleges külső sérüléseit és a tartalom teljességét. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a készüléken vagy a tartozékokon nincsenek látható sérülések, és minden csomagolóanyagot eltávolított. Kétes esetekben ne használja a készüléket, hanem forduljon a kereskedőjéhez vagy a megadott ügyfélszolgálathoz.

- 1 Melegítő ágybetét
- 1 Kapcsoló
- 1 Használati útmutató

1.1 A készülék ismertetése

- 1. Hálózati dugasz
- 2. Hálózati vezeték
- 3. Kapcsoló
- 4. megvilágított hőmérsékletfokozatok
- 5. Tolókapcsoló a BE-/KI-kapcsoláshoz és a hőmérséklet-fokozatokhoz
- 6. Dugaszos csatlakozó



2. Fontos tudnivalók

Őrizze meg a későbbi használatához



FIGYELMEZTETÉS

- A következő tudnivalók figyelmen kívül hagyása személyi sérüléseket vagy anyagi károkat (áramütés, a bőr megégése, tűz) okozhat. A következő biztonsági és veszélyekre figyelmeztető tudnivalók nem csak az Ön vagy harmadik személyek egészségének védelmét, hanem a termék védelmét is szolgálják. Ezért vegye figyelembe ezeket a biztonsági tudnivalókat, és adja át ezt az útmutatót is a készülék továbbadása esetén.
- Ezt a melegítő ágybetétet nem használhatják a hővel szemben érzéketlen és más, védelemre szoruló személyek, akik a túlmelegedésre nem tudnak reagálni (pl. cukorbeteg, az alkalmazás helyén betegség okozta bőrelváltozásokkal vagy behegesedett bőrfelülettel rendelkező, fájdalomcsillapító szerek vagy alkohol hatása alatt lévő személyek).
- Ez a melegítő ágybetét nem használható nagyon fiatal gyermekeknél (0-3 év), mivel ők a túlmelegedésre nem tudnak reagálni.
- A melegítő ágybetétet 3 évnél idősebb és 8 évnél fiatalabb gyermekek felügyelet mellett használhatják úgy, hogy a kapcsoló mindig a legalacsonyabb hőmérsékletre legyen állítva.
- A melegítő ágybetétet 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel vagy hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha a készülék biztonságos használatáról tájékoztatták őket, és az abból eredő veszélyekkel tisztában vannak.
- Gyermekek nem játszhatnak a melegítő ágybetéttel.
- A tisztítást és a felhasználó általi karbantartást felügyelet nélkül hagyott gyermek nem végezheti.
- Ez a melegítő ágybetét nem kórházban történő használatra szolgál.
- Ezen melegítő ágybetét csak otthoni/magán környezetben történő, nem üzleti célú használatra készült.
- Ne szúrjon bele tűt.
- Ne használja összehajtvá vagy összetolva.
- Ne használja nedvesen.
- Állítható ágyon történő használat előtt ellenőrizni kell, hogy a melegítő ágybetét és a vezetékek ne szoruljanak be például a pántok közé vagy tolódjanak össze.
- Ez a melegítő ágybetét csak a címkén megadott kapcsolóval működtethető.
- A melegítő ágybetétet csak a címkén megadott hálózati feszültséghez szabad csatlakoztatni.

- Ha a melegítő ágybetétet több órán keresztül használja, a test túlmelegedése és a bőr esetleges megégése vagy a hóguta elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a legalacsonyabb hőmérséklet-fokozatot válassza a kapcsolón.
- A melegítő ágybetétből kiinduló elektromos és mágneses mezők adott körülmények között zavarhatják szívritmus-szabályozójának működését. Ezek azonban messze a határértékek alatt vannak: elektromos térerősség: max. 5000 V/m, mágneses térerősség: max. 80 A/m, mágneses fluxussűrűség: max. 0,1 millitesla. Kérjük, kérdezze meg orvosát és szívritmus-szabályozójának gyártóját e melegítő ágybetét használatáról.
- Ne a vezetéknel fogva húzza ki a csatlakozót, ne tekerje vagy törje meg a vezetékét.
- A melegítő ágybetét kábele és kapcsolója szakszerűtlen elrendezés esetén beakadáshoz, fulladásveszélyhez, botlásveszélyhez vagy rálépéshez vezethet. A használatnak meg kell győződnie arról, hogy a felesleges kábelt, és a kábelt úgy általánosságban biztonságosan helyezze el.
- Ellenőrizze gyakran a melegítő ágybetétet arra nézve, hogy nem mutatkoznak-e rajta az elhasználódás vagy károsodás jelei. Ilyen jelek esetén, ha szakszerűtlenül használták a melegítő ágybetétet vagy már nem melegít, az újbóli bekapcsolás előtt a gyártóval át kell vizsgáltatni.
- Semmi esetre sem szabad a melegítő ágybetétet (a tartozékokat is beleértve) felnyitnia vagy javítania, mert ekkor már nem garantálható annak kifogástalan működése. Ennek figyelmen kívül hagyása a garancia elvesztésével jár.
- Ha megsérült a melegítő ágybetét hálózati csatlakozó vezetéke, akkor ártalmatlanítani kell. Ha azt nem lehet levenni, a melegítő ágybetétet kell ártalmatlanítani.
- Ne tegye ki a kapcsolót és a vezetékeket közvetlen napfénynek.
- A bekapcsolt melegítő ágybetétre tilos
 - éles szélű tárgyat, valamint
 - hőforrást, pl. ágymelegítő palackot, melegítő párnát vagy hasonló eszközt helyezni.
- A kapcsolóban lévő elektromos alkatrészek felmelegednek a melegítő ágybetét használatakor. A kapcsolót ezért nem szabad letakarni vagy a melegítő ágybetétre helyezni használat közben.
- Mielőtt eltenné a melegítő ágybetétet, várja meg, amíg lehűl. Ellenkező esetben megrongálódhat a melegítő ágybetét.
- Tároláskor semmilyen tárgyat se tegyen a melegítő ágybetétre, nehogy erősen megtörjön. Ellenkező esetben megrongálódhat a termék.

- Feltétlenül tartsa be a következő fejezetek utasításait: Kezelés, tisztítás és ápolás, tárolás.
- Ha kérdései vannak a készülékeink használatával kapcsolatban, akkor kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz.

3. Rendeltetészerű alkalmazás



FIGYELEM

Ez a melegítő ágybetét csak ágyak felmelegítésére készült.

4. A készülék kezelése

4.1 Biztonság

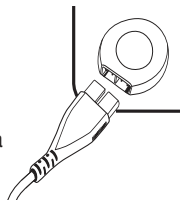


FIGYELEM

- Ez a melegítő ágybetét BIZTONSÁGI RENDSZERREL van felszerelve. Ez az érzékelő technika hiba esetén automatikus lekapcsolással megakadályozza a melegítő ágybetét túlmelegedését annak teljes felületén. Ha a BIZTONSÁGI RENDSZER a melegítő ágybetétet lekapcsolta, a hőmérséklet-fokozatok a bekapcsolt állapotban már nem világítanak.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a melegítő ágybetét hiba esetén biztonsági okokból már nem használható és azt a szerviz megadott címére be kell küldeni.
- A hibás melegítő ágybetétet semmiképp ne használja másik, hasonló típusú kapcsolóval. Ez a kapcsolóban található biztonsági rendszer általi végső lekapcsoláshoz vezethet.

4.2 Üzembe helyezés

- Terítse ki az melegítő ágybetétet a láb végétől kezdve a matraca.
- Kösse össze először a kapcsolót a fűtőtesttel oly módon, hogy a dugaszos csatlakozót összeilleszti.
- Ezt követően dugja be a hálózati dugaszt a fali aljzatba.
- Ezután helyezze rá a lepedőt a szokott módon úgy, hogy ekkor a melegítő ágybetét a matrac és a lepedő között legyen.



FIGYELEM

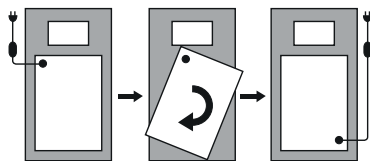
Győződjön meg arról, hogy a melegítő ágybetét mindig teljesen kisimítva legyen, és használat közben ne gyűrődjön fel és ne ráncosodjon.



MEGJEGYZÉS

Kényelmes fekvés

Ha zavarja a vállmagasságban levő dugaszos csatlakozó, 180°-ban megfordíthatja a melegítő ágybetétet, hogy a csatlakozó a láb felőli végén legyen (lásd az ábrát). Ahhoz, hogy a kapcsoló ismét karnyújtásnyi távolságra legyen, a Beurer egy hosszabb vezetékkel ellátott kapcsolót is kínál (cikksz.: 108.584). A kapcsolót közvetlenül a Beurer ügyfélszolgálatánál szerezheti be.



4.3 Bekapcsolás

A melegítő ágybetét bekapcsolásához állítsa a BE/KI és hőmérséklet-fokozat tolókapcsolót az 1., 2. vagy 3. fokozatra.

Bekapcsolt állapotban a hőmérséklet-fokozatok meg vannak világítva.

4.4 Hőmérséklet beállítása

0. fokozat: KI

1. fokozat: Minimális hőfok

2. fokozat: Közepes hőfok

3. fokozat: Maximális hőfok



MEGJEGYZÉS

- Akkor melegítheti fel leggyorsabban a melegítő ágybetétet, ha először a legmagasabb hőmérséklet-fokozatot állítja be.
- Nyomatékosan javasoljuk, hogy a melegítő ágybetétet kb. fél órával lefekvés előtt kapcsolja be, majd takarja le a paplannal, hogy bent tartsa a meleget.



FIGYELMEZTETÉS

Ha a melegítő ágybetétet több órán keresztül használja, a test túlmelegedése és a bőr esetleges megégése vagy a hóguta elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a legalacsonyabb hőmérséklet-fokozatot válassza a kapcsolón.

4.5 Kikapcsolás

A melegítő ágybetét kikapcsolásához állítsa a BE/KI és hőmérséklet-fokozat tolókapcsolót KI (0) állásba. A hőmérséklet-fokozatok ekkor már nincsenek megvilágítva.



MEGJEGYZÉS

Ha a melegítő ágybetétet néhány napig nem használja, állítsa a BE/KI és hőmérséklet-fokozat tolókapcsolót KI (0) állásba és húzza ki a hálózati dugaszt az aljzatból.

5. Tisztítás és ápolás



FIGYELMEZTETÉS

Tisztítás előtt mindig húzza ki előbb a hálózati dugaszt az aljzatból. Válassza le ezután a dugaszos csatlakozót és ezáltal a kapcsolót a melegítő ágybetétről. Ellenkező esetben fennáll az áramütés veszélye.



FIGYELEM

A kapcsoló soha nem érintkezhet vízzel vagy más folyadékkal. Ellenkező esetben megrongálódhat.

- Száraz, nem bolyhozódó kendőt használjon a kapcsoló tisztításához. Ne használjon vegyi tisztítókat vagy súrolószert.
- A melegítő ágybetéten lévő kisebb foltok egy megnedvesített kendővel, valamint adott esetben kevés folyékony finom mosószerezrel távolíthatók el.



FIGYELEM

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a melegítő ágybetétet tilos vegyileg tisztítani, kicsavarni, géppel szárítani, mángorolni vagy vasalni. Ellenkező esetben a készülék megsérülhet.

- A melegítő ágybetét mosógépben mosható.
- Állítson be a mosógépben egy különösen kímélő mosóprogramot 30 °C-on (teljes mosóprogram). Használjon finom mosószert, és a gyártó cég előírásai szerint adagolja.



FIGYELEM

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a melegítő ágybetétet a túl gyakori mosás igénybe veszi. Ezért a készüléket annak teljes élettartama alatt legfeljebb 5-ször mossa ki mosógépben.

- Húzza ki közvetlenül a mosás után a még nedves melegítő ágybetétet eredeti méretére és alakjára, és hagyja egy ruhaszáritón laposan kiterítve megszáradni.



FIGYELEM

- Ne használjon ruhacsipeszeket vagy hasonló eszközt a melegítő ágybetét ruhaszárítóra rögzítéséhez. Ellenkező esetben a készülék megsérülhet.
- Csak akkor kösse össze a kapcsolót a melegítő ágybetéttel, ha a dugaszos csatlakozó és a melegítő ágybetét teljesen száraz. Ellenkező esetben a készülék megsérülhet.



FIGYELMEZTETÉS

Semmi esetre se kapcsolja be a készüléket azért, hogy megszáradjon! Ellenkező esetben fennáll az áramütés veszélye.

6. Tárolás

Ha hosszabb időn keresztül nem kívánja használni a melegítő ágybetétet, akkor javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásában tárolja azt. Válassza le ehhez a dugaszos csatlakozót és ezáltal a kapcsolót a melegítő ágybetétről.

7. Ártalmatlanítás

Környezetvédelmi érdekekből a készüléket az élettartamának lejártá után nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni. Az ártalmatlanítást az Ön országának megfelelő gyűjtőhelyein kell elvégezni. A készüléket az Európai Uniónak az elhasználódott elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) jelű irányelve szerint ártalmatlanítsa. Esetleges további kérdéseivel forduljon a hulladékkezelésben illetékes helyi szervekhez.



8. Mi a teendő probléma esetén?

Probléma	Ok	Elhárítás
A hőmérséklet-fokozatok nincsenek megvilágítva, miközben - a kapcsoló teljesen össze van kötve a melegítő ágybetéttel. - a hálózati dugasz egy működő fali aljzattal van összekötve. - a tolókapcsoló a 1-es, 2-es vagy 3-as fokozaton áll.	A biztonsági rendszer a melegítő ágybetétet visszafordíthatatlanul lekapcsolta.	Küldje be a melegítő ágybetétet és a kapcsolót a szervizbe.

9. Műszaki adatok

A műszaki adatok a melegítő ágybetét típustábla-címkején láthatók.

10. Garancia / szerviz

A garanciával és a garanciális feltételekkel kapcsolatban bővebb tájékoztatást a mellékelt jótállási brosrában talál.



Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de utilizare. Respectați indicațiile de avertizare și de siguranță. Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru consultarea ulterioară. Puneți instrucțiunile de utilizare la dispoziția altor utilizatori. La predarea aparatului, înmănați și instrucțiunile de utilizare.

Conținut

1. Pachet de livrare.....	55	4.4 Reglarea temperaturii	59
1.1 Descrierea aparatului.....	55	4.5 Oprire.....	59
2. Indicații importante		5. Curățare și îngrijire.....	59
A se păstra pentru consultarea ulterioară.....	56	6. Depozitare	60
3. Utilizare conform destinației	58	7. Eliminarea ca deșeu	60
4. Utilizarea	58	8. Ce măsuri se iau în cazul în care apar probleme?	60
4.1 Siguranța	58	9. Date tehnice	60
4.2 Punerea în funcțiune	58	10. Garanție / service	60
4.3 Pornire	59		

Explicația simbolurilor

Pe aparat, în instrucțiunile de utilizare, pe ambalaj și pe plăcuța de identificare a aparatului sunt utilizate următoarele simboluri:

	AVERTIZARE; Indicație de avertizare privind pericolele de accident sau pericolele pentru sănătatea dumneavoastră.		
	ATENȚIE; Indicație de siguranță privind posibile defecțiuni ale aparatului/accesoriilor.		
	Indicație; Indicație privind informații importante.		
	Citiți instrucțiunile!		A nu se introduce ace!
	A nu se utiliza împăturită sau mototolită!		Nu este indicat pentru copii sub 3 ani.
	Producător		
	Aparat din clasa de protecție 2		
	Eliminare în conformitate cu prevederile Directivei WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) privind deșeurile de echipamente electrice și electronice		
	Separați componentele ambalajului și eliminați-le conform reglementărilor locale.		
	Marcaj pentru identificarea materialului de ambalare. A = Abrevierea pentru material, B = Numărul materialului: 1-7 = Material plastic, 20-22 = Hârtie și carton		
	Separați produsul și componentele ambalajului și eliminați-le în conformitate cu reglementările locale.		

	Acest produs îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale în vigoare.		
	Marcaj de evaluare a conformității pentru Regatul Unit		
	S-a demonstrat că produsele îndeplinesc cerințele reglementărilor tehnice ale Uniunii Economice Eurasiatice (UEE).		
	Codul producătorului pentru datele de producție		
	Materialele textile folosite pentru acest aparat îndeplinesc cerințele ecologiei umane conform standardului Oeko-Tex 100, astfel cum au fost verificate de Institutul de cercetare Hohenstein.		
	Temperatură maximă de spălare 30 °C pentru articole foarte delicate		A nu se călca
			A nu se folosi înălbitor
	A nu se curăța chimic		A nu se usca în uscător (prin centrifugare)

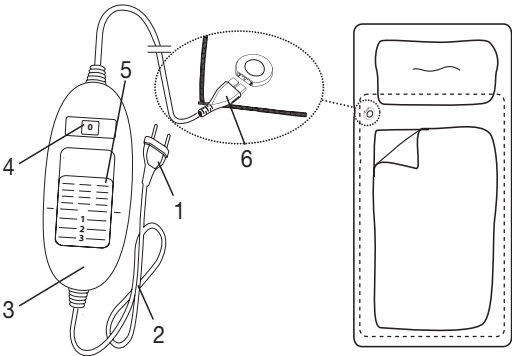
1. Pachet de livrare

Verificați pachetul de livrare pentru a vă asigura că starea ambalajului de carton este ireproșabilă și conținutul acestuia este complet. Înainte de utilizare, asigurați-vă că aparatul și accesorii le nu prezintă defecțiuni vizibile și că sunt îndepărtate toate materialele de ambalare. Dacă aveți îndoieli, nu utilizați aparatul și adresați-vă comerciantului dumneavoastră sau serviciului pentru clienți, la adresa menționată.

- 1 Saltea electrică
- 1 Comutator
- 1 Manual de utilizare

1.1 Descrierea aparatului

- 1. Ștecă
- 2. Cablu de alimentare
- 3. Comutator
- 4. Trepte de temperatură iluminate
- 5. Buton glisant pentru PORNIRE/OPRIRE și trepte de temperatură
- 6. Cuplaj



2. Indicații importante

A se păstra pentru consultarea ulterioară



AVERTIZARE

- Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale sau daune materiale (electrocutare, arsuri ale pielii, incendiu). Următoarele instrucțiuni de siguranță și indicații privind pericolele nu servesc numai la protejarea sănătății dumneavoastră, respectiv a sănătății terților, ci și la protejarea produsului. Din acest motiv, vă rugăm să respectați aceste instrucțiuni de siguranță și să înmânați acest manual odată cu înstrăinarea articolului.
- Această saltea electrică nu trebuie utilizată de către persoane insensibile la căldură sau de către alte persoane care au nevoie de ajutor și care nu pot reacționa în caz de supraîncălzire (de ex. diabetici, persoane cu modificări patologice ale pielii sau porțiuni de piele cicatrizate în zona de aplicare, după consumarea de medicamente analgezice sau alcool).
- Această saltea electrică nu trebuie folosită la copii foarte mici (0-3 ani), întrucât aceștia nu pot reacționa în caz de supraîncălzire.
- Această saltea electrică poate fi utilizată de copii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani dacă aceștia sunt supravegheați, iar comutatorul este setat la valoarea minimă a temperaturii.
- Această saltea electrică poate fi utilizată de copii peste 8 ani și persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală limitată sau fără experiență și cunoștințe necesare numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost informate cu privire la utilizarea în siguranță a saltelei electrice și înțeleg pericolele care pot rezulta.
- Copiilor nu le este permis să se joace cu salteaua electrică.
- Lucrările de curățare și întreținere destinate utilizatorului nu trebuie efectuate de copii fără a fi supravegheați.
- Această saltea electrică nu este destinată utilizării în spitale.
- Această saltea electrică este destinată exclusiv utilizării în gospodărie/ în mediul privat, nu în domeniul comercial.
- Nu introduceți ace în aceasta
- Nu o utilizați pliată sau împachetată
- Nu o utilizați în stare udă
- Anterior utilizării într-un pat reglabil, trebuie să verificați dacă nu există posibilitatea ca salteaua electrică și cablurile să se prindă, de exemplu, între balamale sau să fie strânse.
- Această saltea electrică trebuie utilizată numai împreună cu tipul de comutator indicat pe etichetă.

- Această saltea electrică trebuie racordată numai la tensiunea de rețea indicată pe etichetă.
- Dacă utilizați salteaua electrică timp de mai multe ore, vă recomandăm să reglați cea mai mică treaptă de temperatură la comutator, pentru a evita supraîncălzirea corpului și eventualele arsuri la nivelul pielii ori moleșeala din pricina căldurii.
- Câmpurile electrice și magnetice care provin de la această saltea electrică pot perturba în anumite situații funcționarea stimulatorului dumneavoastră cardiac. Acestea se află însă mult sub valorile limită: intensitatea câmpului electric: max. 5000 V/m, intensitatea câmpului magnetic: max. 80 A/m, densitatea câmpului magnetic: max. 0,1 Milli-Tesla. Din acest motiv, vă rugăm să consultați medicul și producătorul stimulatorului dumneavoastră cardiac înainte de utilizarea acestei saltele electrice.
- Nu trageți de cabluri, nu le rotiți sau îndoiți prea tare.
- În cazul amplasării necorespunzătoare, cablul și comutatorul saltelei electrice reprezintă un pericol de prindere, strangulare ori împiedicare sau există pericolul de călcare pe acesta. Utilizatorul trebuie să se asigure că excesul de cablu și cablul sunt dispuse în siguranță.
- Această saltea electrică trebuie verificată periodic în privința semnelor de uzură sau deteriorare. Dacă observați astfel de semne, dacă salteaua electrică a fost utilizată în mod necorespunzător sau dacă nu mai produce căldură, aceasta trebuie verificată de producător înainte de a fi pornită din nou.
- Nu sunteți autorizat în niciun caz să demontați sau să reparați salteaua electrică (incl. accesoriile), în caz contrar nefiind posibilă garantarea unei funcționări ireproșabile. În cazul nerespectării, pierdeți garanția.
- În cazul în care cablul de racordare la rețea al acestei saltele electrice este deteriorat, acesta trebuie eliminat ca deșeu. Dacă acesta nu este detașabil, salteaua electrică trebuie eliminată ca deșeu.
- Nu expuneți comutatorul și cablurile la lumina directă a soarelui.
- Atunci când această saltea electrică este pornită,
 - nu trebuie să existe niciun obiect ascuțit așezat pe ea,
 - nu trebuie să existe nicio sursă de căldură așezată pe ea, precum sticle cu apă caldă, perne electrice sau alte obiecte asemănătoare.
- Componentele electronice ale comutatorului se încălzesc în timpul utilizării saltelei electrice. Din acest motiv, comutatorul nu trebuie să fie acoperit sau să se afle pe salteaua electrică în timpul funcționării.
- Anterior depozitării, lăsați salteaua electrică să se răcească. În caz contrar, salteaua electrică se poate defecta.

- În timpul depozitării, nu așezați obiecte pe salteaua electrică pentru a evita îndoirea excesivă a saltelei electrice. În caz contrar, se pot produce daune materiale.
- Respectați în mod obligatoriu indicațiile privind următoarele capitole: Operare, curățare și întreținere, depozitare.
- Dacă mai aveți întrebări legate de utilizarea aparatelor noastre, vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți.

3. Utilizare conform destinației



ATENȚIE

Această saltea electrică este concepută pentru încălzirea paturilor.

4. Utilizarea

4.1 Siguranța

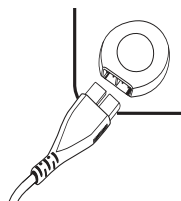


ATENȚIE

- Această saltea electrică este dotată cu un SISTEM DE SIGURANȚĂ. Acest sistem electronic cu senzori împiedică o supraîncălzire a saltelei electrice pe întreaga sa suprafață prin deconectare automată în caz de eroare. Când SISTEMUL DE SIGURANȚĂ deconectează salteaua electrică, treptele de temperatură nu mai sunt iluminate când salteaua este pornită.
- Vă rugăm să rețineți că, din motive de siguranță, salteaua electrică nu mai poate fi utilizată după un caz de defecțiune, fiind necesară returnarea acesteia la adresa de service.
- Nu conectați sub nicio formă o saltea electrică defectă cu un alt comutator de același tip. Acest lucru ar duce la oprirea definitivă a produsului prin intermediul sistemului de siguranță de la nivelul comutatorului.

4.2 Punerea în funcțiune

- Așezați pătura electrică pe salteaua dumneavoastră începând din zona picioarelor, întinzând-o bine.
- Cuplați mai întâi comutatorul la salteaua electrică unind cuplajul.
- Introduceți apoi ștecărul în priză.
- Așezați apoi cearșaful, ca de obicei, astfel încât salteaua electrică să se afle între salteaua patului și cearșaf.



ATENȚIE

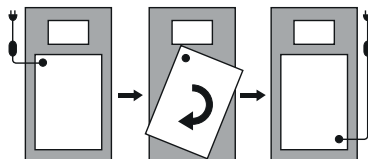
Asigurați-vă că salteaua electrică este perfect întinsă și că nu se poate plia sau mototoli în timpul utilizării.



INDICAȚIE

Confort la așezare

În cazul în care cuplajul provoacă disconfort la nivelul umerilor, puteți roti salteaua electrică la 180°, astfel încât cuplajul să fie așezat la nivelul picioarelor. Beurer oferă un comutator cu cablu de legătură mai lung (nr. art. 108.584), astfel încât comutatorul să se afle în raza de acțiune confortabilă a mâinii. Acest cablu poate fi procurat direct de la serviciul pentru clienți Beurer.



4.3 Pornire

Mutați întrerupătorul glisant PORNIT/OPRIT și pentru treptele de temperatură la treapta 1, 2 sau 3 pentru a porni salteaua electrică.

Când aceasta este pornită, treptele de temperatură sunt iluminate.

4.4 Reglarea temperaturii

Treapta 0: OPRIT

Treapta 1: Căldură minimă

Treapta 2: Căldură medie

Treapta 3: Căldură maximă



INDICAȚIE

- Salteaua electrică se încălzește cel mai tare atunci când setați mai întâi cea mai ridicată treaptă de temperatură.
- Vă recomandăm insistent să porniți salteaua electrică aprox. 30 de minute înainte de a vă culca și să o acoperiți cu pilota pentru a evita pierderea de căldură.



AVERTIZARE

Dacă utilizați salteaua electrică timp de mai multe ore, vă recomandăm să reglați cea mai mică treaptă de temperatură la comutator, pentru a evita supraîncălzirea corpului și eventualele arsuri la nivelul pielii ori moleșeala din pricina căldurii.

4.5 Oprire

Mutați întrerupătorul glisant PORNIT/OPRIT și pentru treptele de temperatură în poziția OPRIT (0) pentru a opri salteaua electrică. În cazul acesta, treptele de temperatură nu mai sunt iluminate.



INDICAȚIE

Dacă nu folosiți salteaua electrică timp de câteva zile, aduceți întrerupătorul glisant PORNIT/OPRIT și pentru treptele de temperatură în poziția OPRIT (0) și scoateți ștecărul din priză.

5. Curățare și îngrijire



AVERTIZARE

Înainte de curățare, scoateți întotdeauna mai întâi ștecărul din priză. Separați apoi cuplajul, deconectând astfel comutatorul de la salteaua electrică. În caz contrar există pericol de electrocutare.



ATENȚIE

Comutatorul nu trebuie să intre niciodată în contact cu apă sau cu alte lichide. În caz contrar se poate deteriora.

- Folosiți pentru curățarea comutatorului o cârpă uscată, fără scame. Nu folosiți agenți de curățare chimici sau abrazivi.
- Petele mai mici de pe perna electrică pot fi îndepărtate cu o cârpă umedă și eventual cu puțin detergent lichid pentru textile delicate.



ATENȚIE

Rețineți că salteaua electrică nu trebuie curățată chimic, stoarsă, uscată în uscător, mângăluită sau călcată cu fierul. În caz contrar, salteaua electrică se poate defecta.

- Această saltea electrică este lavabilă în mașina de spălat.
- Setati mașina de spălat la 30 °C la un program de spălare blând (program de spălare pentru lână). Utilizați un detergent pentru țesături delicate și dozați-l conform indicațiilor producătorului.



ATENȚIE

Vă rugăm să aveți grijă ca salteaua electrică să nu fie spălată prea des. Se recomandă ca salteaua electrică să fie spălată în mașina de spălat de maximum 5 ori pe întreaga durată de viață.

- Direct după spălare întindeți salteaua electrică încă umedă până când își recapătă forma inițială și lăsați-o întinsă pe un uscător până când s-a uscat.



ATENȚIE

- Nu folosiți clești de rufe sau obiecte similare pentru a prinde salteaua electrică pe uscător. În caz contrar, salteaua electrică se poate defecta.
- Reconectați comutatorul la salteaua electrică abia după uscarea completă a cuplajului și a saltelei electrice. În caz contrar, salteaua electrică se poate defecta.



AVERTIZARE

Nu porniți niciodată salteaua electrică pentru a o usca! În caz contrar există pericol de electrocutare.

6. Depozitare

Dacă nu utilizați salteaua un timp îndelungat, vă recomandăm să o păstrați în ambalajul original. În acest scop, separați cuplajul, deconectând astfel comutatorul de la salteaua electrică.

7. Eliminarea ca deșeu

În vederea protejării mediului înconjurător, aparatul nu trebuie eliminat cu reziduurile menajere la finalul duratei de viață. Eliminarea se poate realiza prin intermediul centrelor de colectare corespunzătoare din țara dumneavoastră. Eliminați aparatul conform prevederilor Directivei – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) privind aparatele electrice și electronice vechi. Pentru întrebări suplimentare, adresați-vă autorității locale responsabile pentru eliminarea deșeurilor.



8. Ce măsuri se iau în cazul în care apar probleme?

Problemă	Cauză	Remediere
Treptele de temperatură nu sunt iluminate când - comutatorul este conectat complet la salteaua electrică. - ștecărul este conectat la o priză funcțională. - butonul glisant se află la treapta 1, 2 sau 3.	Sistemul de siguranță a deconectat definitiv salteaua electrică.	Trimiteți salteaua electrică și comutatorul departamentului de service.

9. Date tehnice

Pentru datele tehnice consultați eticheta de caracteristici de pe salteaua electrică.

10. Garanție / service

Pentru informații suplimentare privind garanția și condițiile de garanție, consultați broșura de garanție inclusă în pachetul de livrare.

احرص على قراءة دليل الاستعمال هذا بعناية. اتبع إرشادات التحذير والسلامة. حافظ على دليل الاستعمال هذا لغرض الاستخدام اللاحق. اجعل دليل الاستعمال في متناول يد المستخدمين الآخرين. سلم دليل الاستعمال أيضا للمستخدمين في حالة إعاره أو بيع الجهاز.



المحتويات

65.....	4.4 ضبط درجة الحرارة.....	62.....	1. التجهيزات الموردة.....
66.....	4.5 الإيقاف.....	62.....	1.1 وصف الجهاز.....
66.....	5. التنظيف والعناية.....	63.....	2. تعليمات مهمة
66.....	6. التخزين.....	63.....	احرص على حفظها من أجل الاستخدام اللاحق.....
67.....	7. التخلص من الجهاز.....	64.....	3. الاستعمال المطابق للتعليمات.....
67.....	8. ما العمل في حالة حدوث مشكلات؟.....	65.....	4. الاستعمال.....
67.....	9. المواصفات الفنية.....	65.....	4.1 السلامة.....
67.....	10. الضمان / الخدمة.....	65.....	4.2 بدء التشغيل.....
		65.....	4.3 التشغيل.....

شرح الرموز

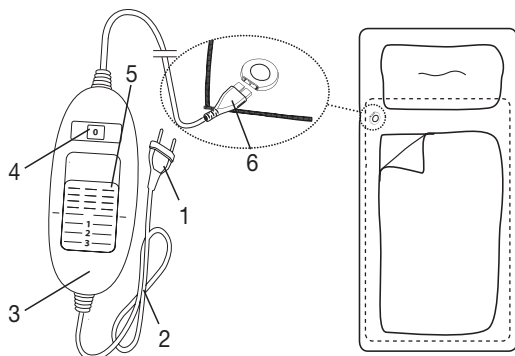
يتم استخدام الرموز التالية على الجهاز وفي دليل الاستعمال وعلى عبوة التغليف وعلى لوحة صنع الجهاز:

تحذير؛ إرشاد تحذيري يشير إلى أخطار الإصابة أو أخطار تهدد صحتك			
تنبيه؛ إرشاد للسلامة يشير إلى إمكانية حدوث أضرار بالجهاز/الملحقات التكميلية.			
إرشاد؛ إرشاد إلى معلومات مهمة.			
لا تقم بأي عمليات وخز بالإبر!		اقرأ التعليمات!	
لا يجوز استخدامه من قبل الأطفال الصغار (3-0 سنوات).		لا تقم باستخدامه عندما يكون مطوياً أو مجمداً!	
الشركة المصنعة			
الجهاز معزول بشكل مزدوج للحماية كما أنه يتطابق مع فئة الحماية 2.			
يتم التخلص من الجهاز طبقاً لمواصفة المجموعة الأوروبية WEEE (التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة)			
افصل مكونات التغليف وتخلص منها وفقاً للوائح المحلية.			
علامة لتحديد هوية مادة العبوة. A = اختصار المادة، B = رقم المادة: 7-1 = البلاستيك، 20-22 = الورق والكرتون			
افصل المنتج ومكونات التغليف وتخلص منها وفقاً للوائح المحلية.			

هذا المنتج يفي بمتطلبات المواصفات الأوروبية والمحلية السارية.			CE
علامة تقييم المطابقة للمملكة المتحدة			UK CA
تتبع تطابق المنتجات مع متطلبات الضوابط الفنية للاتحاد الاقتصادي الأوراسيوي			EAC
رمز الشركة المصنعة لبيانات الإنتاج			
المنسوجات المستخدمة في هذا الجهاز تفي بالمتطلبات البيئية البشرية الصارمة الخاصة بمعيار منسوجات البيئة Oeko-Tex 100، كما أثبتتها معهد الأبحاث هو هينشتاين.			
لا تستخدم المكواة		أقصى درجة حرارة عند الغسل قدرها 30 درجة مئوية، عملية مُرشدة للغاية	
لا تستخدم مواد التبييض			
تجنب تجفيف الجهاز في مجفف الملابس		لا تستخدم التنظيف الكيميائي	

1. التجهيزات الموردة

راجع التجهيزات الموردة من حيث سلامة عبوة التغليف المصنوعة من الكرتون من الخارج وكذلك اكتمال المحتويات. يجب التأكد قبل الاستعمال من عدم وجود أي أضرار ظاهرة بالجهاز أو ملحقاته التكميلية والتأكد من إزالة جميع مواد التغليف. في حالة وجود أي شك لا تستخدم الجهاز، بل توجه به إلى المتجر الذي اشتريته منه أو إلى عنوان مركز خدمة العملاء المذكور.



- 1 مفرش حراري
- 1 مفتاح
- 1 دليل استعمال

1.1 وصف الجهاز

1. قابس كهربائي
2. كابل الكهرباء
3. مفتاح
4. مستويات درجات الحرارة المضبوطة
5. زر انزلاقي للتشغيل/الإيقاف ومستويات درجات الحرارة
6. الوصلة المقبسية

2. تعليمات مهمة أحرص على حفظها من أجل الاستخدام اللاحق

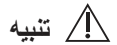


تحذير

- عدم مراعاة الإرشادات التالية يمكن أن يؤدي إلى وقوع إصابات للأشخاص أو أضرار مادية (صدمة كهربائية، حروق بالجلد، نشوب حريق). لا تهدف إرشادات المخاطر والسلامة التالية إلى حماية صحتك أو صحة الآخرين فحسب، ولكنها تهدف أيضًا إلى حماية المنتج. لذلك أحرص على مراعاة إرشادات السلامة هذه، وأحرص على تسليم هذا الدليل للأشخاص الآخرين عند إعارته المنتج.
- لا يجوز استخدام هذا المفروش الحراري من قبل الأشخاص مفتقدي الحساسية تجاه السخونة وكذلك الأشخاص الآخرين ذوي الاحتياجات الخاصة، الذين لا يمكنهم الاستجابة للسخونة المفرطة (مثل مرضى السكري أو الأشخاص الذين تحدث لهم تغييرات في الجلد ارتباطًا بالأمراض أو ظهور ندبات جلدية في منطقة الاستخدام أو بعد تناول الأدوية المسكنة للألام أو المشروبات الكحولية).
- لا يجوز استعمال هذا المفروش الحراري من قبل الأطفال الصغار (0-3 سنوات)، حيث إنهم غير قادرين على الاستجابة للسخونة المفرطة.
- يمكن للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3 و 8 سنوات استخدام هذا المفروش الحراري، وذلك تحت إشراف البالغين، مع مراعاة ضرورة ضبط المفتاح دائمًا على أقل قيمة لدرجة الحرارة.
- يمكن استعمال هذا المفروش الحراري من قبل الأطفال بدءًا من عمر 8 سنوات فأكثر، وكذلك الأشخاص الذين يعانون من انخفاض القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو قصور في الخبرة والمعرفة، إذا تم مراقبتهم أو تدريبهم على كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وفهم الأخطار المترتبة على ذلك.
- لا يجوز ترك الأطفال يلعبون بالمفروش الحراري.
- لا يجوز قيام الأطفال بإجراء عملية التنظيف والصيانة المנוطة بالمستخدم دون مراقبة.
- هذا المفروش الحراري غير مخصص للاستخدام في المستشفيات.
- هذا المفروش الحراري مخصص للاستخدام الشخصي/المنزلي فقط، وهو غير مناسب للاستخدام في الأغراض التجارية.
- لا تقم بأي عمليات وخز بالإبر.
- لا تستخدم الجهاز وهو مطوي أو مجعد.
- لا تستخدم المفروش الحراري وهو مبتل.
- قبل الاستخدام على سرير قابل للتعديل تأكد أن المفروش الحراري والتوصيلات غير متعرضة للانحصار أو الانتشاء في المفصلات مثلاً.
- لا يجوز استخدام هذا المفروش الحراري إلا بالارتباط مع المفتاح الموضح على الملصق.
- يجب توصيل هذا المفروش الحراري بجهد الشبكة الكهربائية الموضح على الملصق فقط.
- في حال استخدام المفروش الحراري لعدة ساعات، ننصح بضبط المفتاح على أدنى مستوى لدرجة الحرارة، لتجنب تعرض الجسم للسخونة المفرطة، وهو ما قد يؤدي إلى الإصابة بحروق جلدية أو ضربة شمس.

- المجالات الكهربائية والمغناطيسية المنبعثة من هذا المفروش الحراري يمكن أن تتسبب في بعض الأحيان في التشويش على وظيفة منظم ضربات القلب الخاص بك. ومع ذلك فهي أقل بكثير من القيم الحدية: شدة المجال الكهربائي: بحد أقصى 5000 فلت/متر، شدة المجال المغناطيسي: بحد أقصى 80 أمبير/متر، كثافة التدفق المغناطيسي: بحد أقصى 0.1 مللي تسلا. لذلك يرجى استشارة طبيبك الخاص والشركة المصنعة لمنظم ضربات القلب الذي تستخدمه قبل استعمال هذا المفروش الحراري.
- لا تسحب الجهاز من التوصيلات ولا تقم بإدارته أو طيه بشكل حاد.
- في حالة عدم وضع كابل ومفتاح المفروش الحراري في مكان مناسب، فقد يُشكل ذلك خطر الاحتجاز أو الاختناق أو التعثر فيه أو الدعس عليه. يجب على المستخدم التأكد من تمديد الكابل والجزء الزائد منه في مكان آمن بصفة عامة.
- يجب فحص هذا المفروش الحراري باستمرار من حيث وجود مظاهر للتآكل أو علامات أضرار. وفي حالة وجود مثل هذه المظاهر، فهذا يعني أن المفروش الحراري تم استخدامه بشكل غير مناسب أو أنه لم يعد يقوم بالتدفئة، فعندئذ يجب عدم تشغيله مجددًا إلا بعد فحصه لدى الشركة المصنعة.
- لا يجوز بأي حال من الأحوال فتح المفروش الحراري (بما في ذلك الملحقات التكميلية) أو إصلاحه، وإلا فلن يعد الأداء الوظيفي السليم مضمونًا. وفي حالة عدم الالتزام بذلك، تلغى حقوق الضمان.
- إذا كانت وصلة التيار الكهربائي بهذا المفروش الحراري تالفة، فيجب التخلص منها. وإذا لم تكن قابلة للخلع، فيجب التخلص من المفروش الحراري.
- يُرجى عدم تعريض المفتاح والوصلات لضوء الشمس المباشر.
- أثناء تشغيل هذا المفروش الحراري، يُحظر – وضع أي شيء حاد الحواف عليه، – وضع مصادر حرارية عليه، مثل زجاجات الماء الساخن أو وسادة التدفئة أو ما شابه.
- الأجزاء الإلكترونية في المفتاح تسخن أثناء استعمال المفروش الحراري. ولذلك لا يجوز تغطية المفتاح أو وضعه على المفروش الحراري عندما يكون مشغلاً.
- اترك المفروش الحراري لكي يبرد قبل تخزينه. وإلا فقد يتعرض المفروش الحراري لأضرار.
- لا تضع أي أشياء فوق المفروش الحراري أثناء تخزينه، وذلك لتجنب أن يتم ثنيه بشكل حاد. وإلا فقد تحدث أضرار مادية نتيجة لذلك.
- عليك مراعاة الإرشادات الخاصة بالفصول التالية: الاستخدام والتنظيف والعناية والتخزين.
- إذا كان لديك أي استفسارات حول استخدام أجهزتنا، فيرجى التوجه إلى مركز خدمة العملاء الخاص بنا.

3. الاستعمال المطابق للتعليمات



تنبيه

هذا المفروش الحراري مصمم لتدفئة الأسرة فقط.

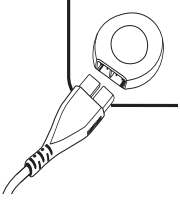
4. الاستعمال

4.1 السلامة

تنبيه !

- المفرش الحراري مجهز بنظام للأمان. حيث تحول تقنية الاستشعار هذه دون حدوث سخونة مفرطة على سطح المفرش الحراري بالكامل وذلك من خلال وظيفة الإيقاف الأوتوماتيكي في حالة الخطأ. إذا أوقف نظام الأمان المفرش الحراري، فإن مستويات درجة الحرارة لن تضيء في حالة التشغيل.
- يرجى مراعاة أنه لن يعد بالإمكان تشغيل المفرش الحراري بعد ظهور حالة خطأ وذلك لدواعي السلامة، ويجب عندئذ التوجه إلى عنوان مركز الخدمة المذكور.
- لا تقم مطلقاً بتوصيل مفرش حراري معطل بمفتاح كهربائي آخر من نفس النوع. قد يؤدي هذا إلى إيقاف نهائي من قبل نظام الأمان في المفاتيح.

4.2 بدء التشغيل



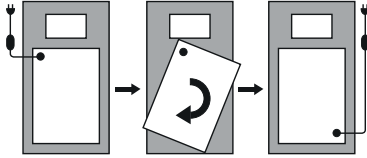
- افرد المفرش الحراري بدءاً من نهاية القدمين على مرتبك بشكل مستو.
- قم أولاً بتوصيل المفاتيح مع وحدة التدفئة عن طريق توصيل الوصلة المقبسية مع بعضها البعض.
- ثم قم بإدخال قابس التيار في المقبس الكهربائي.
- بعد ذلك افرد مفرش السرير كالمعتاد بحيث يكون المفرش الحراري بين المرتبة ومفرش السرير.

تنبيه !

يراعى أن يكون المفرش الحراري مفروداً تماماً بشكل مستو وألا يتم طيه أو ثنيه أثناء الاستخدام.

إرشاد i

الاستلقاء بشكل مريح



إذا حدث خلل بالوصلة المقبسية عند مستوى ارتفاع الكتف، فيمكنك إدارة المفرش الحراري بزاوية 180 درجة، بحيث تكون الوصلة المقبسية موضوعة عند نهاية القدمين (انظر الصورة). لكي يكون المفاتيح في متناول اليد بشكل مريح من جديد، فإن شركة بووير تقدم لك مفاتيح مزود بكابل توصيل أطول (رقم المنتج: 108.584). يمكنك طلبه من مركز خدمة عملاء بووير مباشرة.

4.3 التشغيل

اضبط الزر الانزلاقي للتشغيل/الإيقاف ومستويات درجة الحرارة على المستوى 1 أو 2 أو 3، لتشغيل المفرش الحراري. في حالة التشغيل تضيء مستويات درجة الحرارة.

4.4 ضبط درجة الحرارة

المستوى 0: إيقاف

المستوى 1: أدنى درجة حرارة

المستوى 2: درجة حرارة متوسطة

المستوى 3: أقصى درجة حرارة

إرشاد i

- يمكنك الوصول إلى أسرع طريقة لتسخين المفرش الحراري، عن طريق القيام أولاً بضبط أعلى مستوى لدرجة الحرارة.
- ننصح بشدة بتشغيل المفرش الحراري لمدة 30 دقيقة تقريباً قبل النوم على السرير وتغطيته بمفرش السرير، وذلك لتجنب تسرب الحرارة.

تحذير !

في حال استخدام المفرش الحراري لعدة ساعات، ننصح بضبط المفاتيح على أدنى مستوى لدرجة الحرارة، لتجنب تعرض الجسم للسخونة المفرطة، وهو ما قد يؤدي إلى الإصابة بحروق جلدية أو ضربة شمس.

4.5 الإيقاف

اضبط الزر الانزلاقي للتشغيل/الإيقاف ومستويات درجة الحرارة على وضع الإيقاف (0)، لإيقاف المفرش الحراري. وعندئذ لن تضئ مستويات درجة الحرارة.

إرشاد ⓘ

في حالة عدم استخدام المفرش الحراري لعدة أيام، اضبط الزر الانزلاقي للتشغيل/الإيقاف ومستويات درجة الحرارة على وضع الإيقاف (0) وانزع قابس التيار من المقبس الكهربائي.

5. التنظيف والعناية

تحذير ⚠

انزع دائماً قابس التيار من المقبس الكهربائي قبل القيام بالتنظيف. وافصل بعد ذلك الوصلة المقبسية ومن ثم المفتاح من المفرش الحراري. وإلا سيكون هناك خطر حدوث صدمة كهربائية.

تنبيه ⚠

لا يجوز أبداً أن يحدث تلامس بين المفتاح والماء أو أي سائل أخرى. وإلا فقد يتعرض لأضرار.

- لغرض تنظيف المفتاح استخدم قطعة قماش جافة وخالية من الوبير. لا تستخدم أي منظفات كيميائية أو مواد خادشة.
- يمكن إزالة البقع الصغيرة من على المفرش الحراري باستخدام قطعة قماش مبللة وقليل من منظف سائل إذا لزم الأمر.

تنبيه ⚠

يراعى أنه لا يجوز تنظيف المفرش الحراري كيميائياً أو عصره أو تجفيفه في المجفف وكذلك لا يجوز استخدام المكواة معه. وإلا فقد يتعرض المفرش الحراري لأضرار.

- يمكن غسل هذا المفرش الحراري في الغسالة.
- اضبط الغسالة الأوتوماتيكية على دورة غسل معتدلة للعناية في ظل ضبط درجة الحرارة على 30 درجة مئوية (دورة غسل الصوف). احرص على استخدام مادة غسل معتدلة وقم بمعايرة الكمية طبقاً لبيانات الشركة المصنعة.

تنبيه ⚠

يرجى مراعاة أن المفرش الحراري يتعرض للإجهاد من خلال عمليات الغسل المتكرر. لذلك ينبغي عدم غسل المفرش الحراري في الغسالة الأوتوماتيكية أكثر من 5 مرات طوال عمره الافتراضي.

- اسحب المفرش الحراري الذي لا يزال مبتلاً بعد الغسل واتركه يجف من خلال وضعه بشكل مستوي ومفرد على منشئ الغسيل.

تنبيه ⚠

- لا تستخدم أي مشابك غسيل أو أي أشياء مشابهة لتثبيت المفرش الحراري على منشئ الغسيل. وإلا فقد يتعرض المفرش الحراري لأضرار.
- لا تقم بإعادة توصيل المفتاح بالمفرش الحراري إلا بعد تجفيف كل من الوصلة المقبسية والمفرش الحراري تماماً. وإلا فقد يتعرض المفرش الحراري لأضرار.

تحذير ⚠

لا تقم بأي حال من الأحوال بتشغيل المفرش الحراري بغرض التجفيف! وإلا سيكون هناك خطر حدوث صدمة كهربائية.

6. التخزين

في حالة عدم استخدام المفرش الحراري لفترة طويلة، فإننا ننصح بحفظه في عبوة التغليف الأصلية. لهذا الغرض افصل الوصلة المقبسية ومن ثم المفتاح من المفرش الحراري.

7. التخلص من الجهاز



حفاظًا على البيئة لا يسمح بالتخلص من الجهاز بعد انتهاء عمره الافتراضي بإلقائه ضمن القمامة المنزلية. يمكن التخلص من الجهاز من خلال تسليمه لمستودعات التجميع المعنية في بلدك. يُرجى التخلص من الجهاز طبقًا لموصفة المجموعة الأوروبية - WEEE (التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة). في حالة وجود أي استفسارات توجه إلى الجهة المحلية المسؤولة عن التخلص من الأجهزة القديمة.

8. ما العمل في حالة حدوث مشكلات؟

المشكلة	السبب	طريقة الحل
مستويات درجة الحرارة لا تضيء أثناء - توصيل المفتاح بشكل تام مع المفرش الحراري - توصيل قابس التيار مع مقبس كهربائي سليم - الزر الانزلاقي موجود على 1 أو 2 أو 3	نظام الأمان قام بإيقاف المفروش الحراري بشكل لا رجعة فيه.	يرجى إرسال المفروش الحراري والمفتاح إلى مركز الخدمة.

9. المواصفات الفنية

لمعرفة المواصفات الفنية انظر ملصق لوحة الصنع الموجود على المفروش الحراري.

10. الضمان / الخدمة

يمكنك الاطلاع على معلومات أكثر تفصيلاً حول الضمان وشروط الضمان في منشور الضمان المرفق.

